

Trænsoldaten

45. ARG. NR. 2 - JUL 1992

DEN 11'te BATALJON



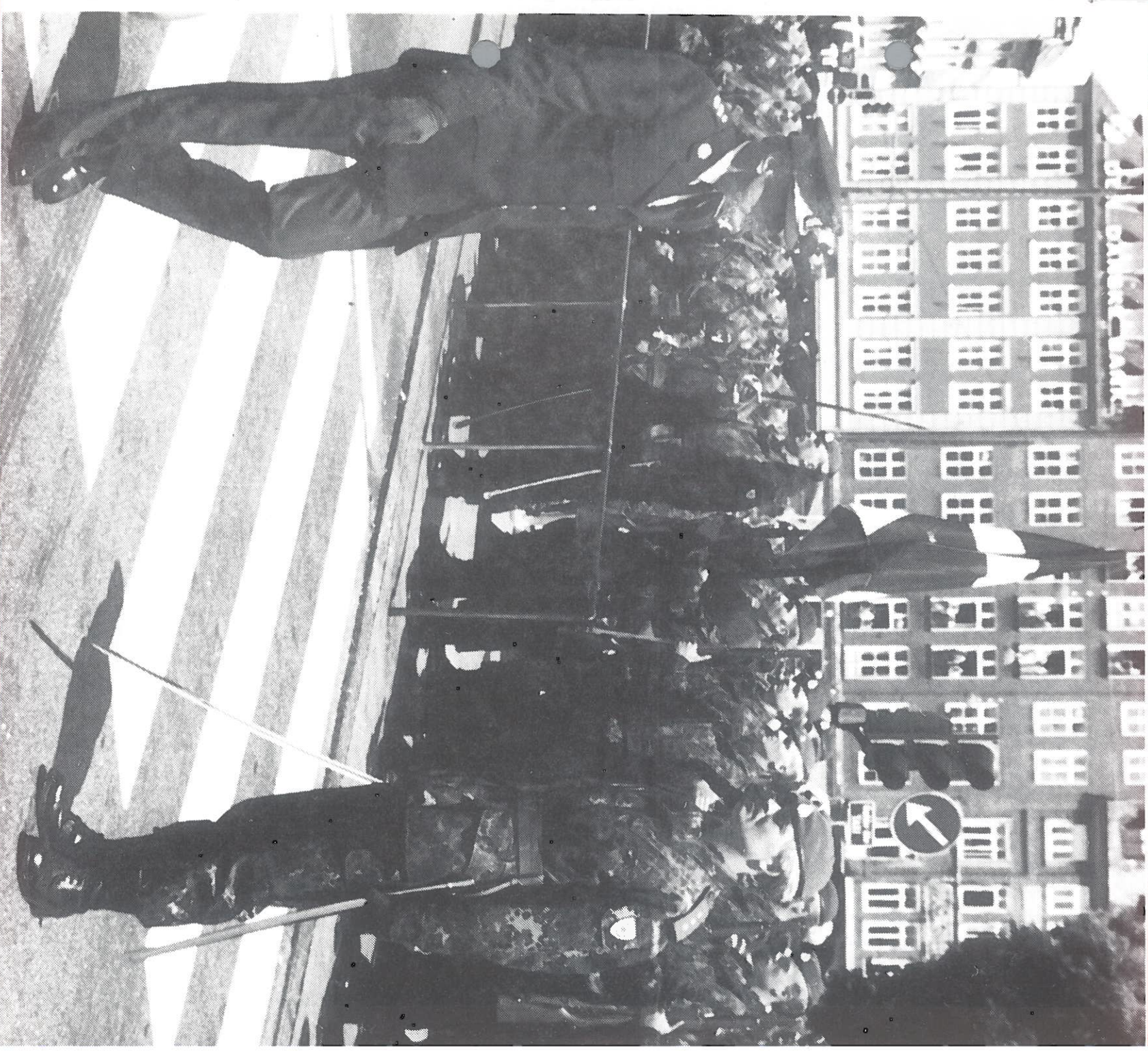
SERVICE I STJERNEBUSSE



EDEL SKOV TURISTTRAFIK
LAGERGAARDSVEJ 23
DK 2820 GENTOFTE
TELEFON 31 68 21 90

TELEFAX 31 68 27 87
TELEX 15445 ETBUS DK
TELEGR.-ADR.: EDEL SKOV BUS
POSTGIRO 3 58 36 86

MEDLEM AF TURISTVOGNMÆNDENES LANDSFORENING
MEDLEM AF DANMARKS REJSEBUREAUFORENING
MEDLEM AF DANSK ARBEJDSGIVERFORENING
MEDLEM AF REJSEGARANTIFONDEN NR. 508



TRÆNSOLDATEN

REDAKTIONEN:

Redaktør (ansvarshavende) :
MJ H. Riecke

Fotograf :
OKS P.G. Stage

ADRESSE:
TRÆNSOLDATEN
Farum Kaseme
3520 Farum
Tlf. 42 950600
Lok. 445/449

FORSIDEN:

Forside foto:
TRÆNSOLDATEN

Indlæg til bladet gives som de er modtaget og skal ikke opfattes som regimentets eller redaktionens officielle holdning.

OPLAG: 1500
TRÆNSOLDATEN udkommer næste gang i SEP måned.
Eftertryk tilladt med tydelig kildeangivelse.

TRYK: UUA

Indhold:

Jubilæarsæerne.....	side 3
Personelnyt.....	side 4
600 soldater ønsker regenparret til lykke.....	side 6
Soldaterforeningens fygleskydning.....	side 7
Nye lastvogne og VW-busser.....	side 7
Cyperutræf.....	side 8
Endelig igang i Kroatien.....	side 8
En mening beskriver teltrejsning i Fredensborg.....	side 9
Sølvbryllup.....	side 9
Nyt fra OFRU/STRR.....	side 10
Opgaveøvelse STKMP(92).....	side 11

TILBUD

- 1 FILM KR. 45,- + BOX KR. 65,-
- 2 FILM KR. 65,- + BOX KR. 85,-
- 3 FILM KR. 85,- + BOX KR. 100,-
- 4 FILM KR. 100,- + BOX KR. 110,-

EKSTRA TILBUD

SE 10 FILM I LØBET AF 30 DAGE
KR. 195,-

(KUN FOR MEDLEMMER)
EØSK I DIT MILITÆRE ID-KORT
ER MEDLEMSKORT.

VI HAR ALLTID 2000 FILM PÅ LAGER

ÅBNINGSTIDER :

MAN-LØR KL. 10 - 21
SØNDAG KL. 12 - 21



FARUM HØVEDGADE 63
Tlf. 42 95 73 08

DIN M/K FRISØR

**SMART KLIP OG KRØL
TIL HAM OG HENDE**

**System
man professional**

Frisør Svend

Farum Hovedgade 80
(overfor Apoteket)

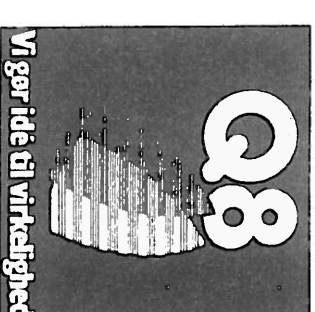
42 95 80 17

FOTO expert 1 times farvebilleder



**Hos FOTO expert
får du dine
kvalitetsbilleder
i en fart...**

FOTO expert fremkaller dine farvebilleder på 1 time. Så flotte billeder har du aldrig set så hurtigt. Produceret på FOTO expert's nyeste og mest moderne Agfa-minilab.



Vi gør idé til virkelighed.

- Benzin
- Kioskvarer
- Autoværksted
- Autoudlejning

VERKSTED: 42 95 44 04

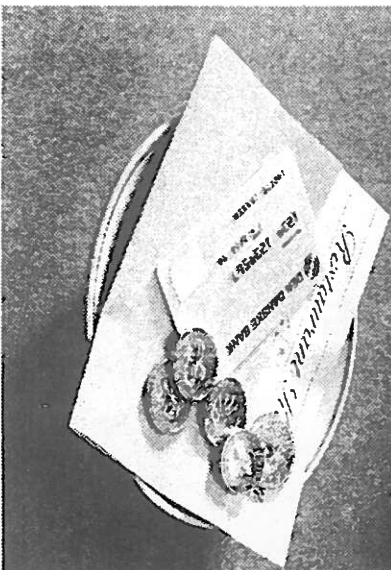


42 95 04 04

Erling Larsen
Frederiksborgvej 9
3520 Farum

Åbent alle dage til kl. 24.00

At vælge
en økonomikonto
er ikke kun et spørgsmål
om renten



Kom ind i Den Danske Bank
og få mere at vide
om økonomikontoen.

 **DEN DANSKE BANK**

2tal

SALG
UDLEJNING
REPARATION

B&O	AKAI
GRUNDIG	HITACHI
SONY	JVC

**Bang & Olufsen
Center**

Valka Radio

MD Madsensvej 9, 3450 Allerød

42 27 20 71

Fax 48 14 05 09

Farum Hovedgade 15, 3520 Farum

42 95 59 56

Fax 48 14 05 09

**FARUMS
BEDSTE**



PÅ GENSYN

ÅBENT:
MÅNEDAG KL. 11 - 23
TIRSDAG KL. 12 - 23
SØNDAG KL. 12 - 23

ESPERIA PIZZA BAR

Farum Hovedgade 33, 3520 Farum
42 95 75 72

TP LOTTO
VIND LOTTO
1X12

SUPER
VINDSPIL
FOR DE BOLDSTE

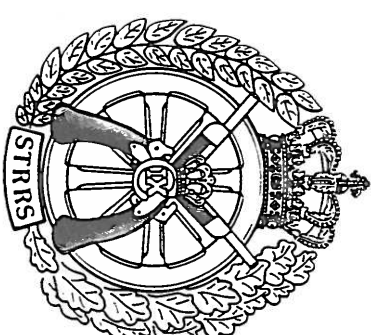
**HELD OG
Online**

1 KS. HOF/TUBORG 1 2 9 . 9 5
1 KS. CARLSBERG VAND 8 9 . 9 5

**FARUM VIN OG TOBAK
FARUM HOVEDGADE 33
42 950436**

Sjællandske Trænregiments Soldaterforening

med damer



og soldater-
kamerater

JUBILÆRSTÆVNE

Lørdag den 5 SEP 1992
på Farum Kaserne

Program:

- 1000 Parade
- 1020 Opvisning på paradepladsen
- 1100 Demonstration af kompagniernes virke på demonstrationspladsen
- 1400 Idrætskonkurrence på forhindingsbanen
- 1430 Kampmoment
- 1500 Soldaterforeningen samles ved mindepladen (hovedbygningen)
- Kransedlægning
- 1600 Soldaterforeningsmiddag i filalcaferiet
- Hædning af jubilarer
- Dans til levende musik
- 2200 Tak for i dag

Menu:

Sild
Wienerschnitzel
m.garniture
Ost og kaffe.
Hertil en øl og en
snaps
Pris kr. 130,- pro persona.
drikkevarer til kasernepris

Tilmelding:

Check el. postanvisning
Bent Marcussen
Blommevang 5
3550 Slangørup
senest 21. august 1992.
Husk at anføre hvis du er
jubilær.

PERSONELNYT

UDNÆVNELSE

Følgende kadetter er udnævnt til PL 1 MAJ 1992:

- Kadet N.M. Jørgensen
- Kadet L.-H.K. Dam
- Kadet H.S. Fischer
- Kadet B. Hernan

SSG E.L. Bruun er 1 JUN 1992 udnævnt til Chefsergent.

MJ J.J. Vejle er 1 JUL 1992 udnævnt til OL og forreter fra samme dag tjeneste som CH/1 TRBTN.

SG G. Mogensen er 1 JUL 1992 udnævnt til OS.

SG F. Gammeltoft er 1 JUL 1992 udnævnt til OS.

OKS J.K. Lundstrøm er 1 JUL 1992 udnævnt til OKS-1.

ORDENER M.M.

OL-R O.H. Eggert er 16 APR 1992 af Forsvarschefen tildelt FORTJENSTEGNET FOR GOD TJENESTE I FORSVARETS RESERVE.

SSG J.B. Nielsen er den 27 APR 1992 tildelt UN-MEDAL/UNFICYP.



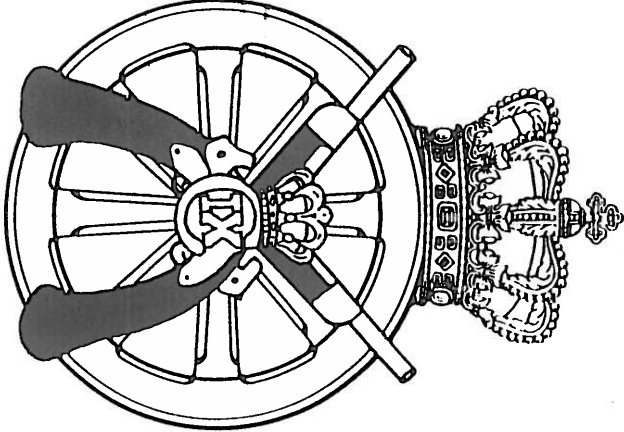
OL S. Gildberg ønsker OL J.J. Vejle tillykke

er trætte, men også glade. Selvom ingen rigtig tror på det kan være sandt. Hvad det heller ikke er. Et maskingevær skratte, lastvognen stopper, vi må gå hjem. De første 800 meter, heraf halvdelen i C-påklædning, bliver bæretes med en "såret" mand. Ingen let opgave, bagefter har bærene da også mest lyst til at lade sig indlægge på Rigshospitalet til en lungetransplantation, men: Immer wieder weitergehen, hvad der heller ikke falder svært, når målet - Farum Kaserne - er inden for rækkevidde. Sidste opgave på turen er afstandsbedømmelse fra et punkt over Lyngre grusgrav. Til alt held er der ingen af os der skal virke som artilleri-observatør, for det var ikke just imponerende hvad vi præsterede her. Derefter gennem Farum Lillevang, storsyngende, storsmilende, humøret i top.

Sangen får en tand til vi passerer et fyldt busstoppested ved kaserne, ind på 3 geledder, og med en sidste kraftanstrengelse passerer vi hovedporten og ankommer til kompagnigården i takt. Gør holdt med appel, blot for at blive sendt ud i terrænet igen. Pludselig føles benene som bly, radioen vejer mindst 30 kg., og der er uendelig langt ned til bagporten. Vel ankommet til den forestående nats BSO, der ikke skal graves lige nu, fordries ventetiden med vabelpjele, søvn og armstrækere/mavebøjninger. De mest optimistiske af os øjner håb da vi får at vide vi skal tilbage til kaserne. Godt nok for at hente pauseminner til en kampstilling, men det ku jo være et røgslør? Tilbage i kompagnigården skal chefen "lige" sige et par velvalgte ord inden vi går i gang med gravearbejdet. Slut-ter, til øredøvende jubel, med at forbarne sig over os - lidsens lange vej er til ende. Efter en super-lynbørge rengøring af materiellet ud til aften-appel. Denne gang er det NK der modtager et ikke mindre øredøvende jubelbrøl ved meddelelsen om, at han ikke gider at se på os i morgen. Hvad han næppe heller kommer til, folks ansigtsudtryk taget i betragtning. Så hurtig badning, afsminkning og omklædning er ikke set før i de forløbne 3 måneder, med garanti !!! Hjemme igen, perfekt - simpelthen perfekt. Varmt sandt, køligt

vand. Varne piger, koldt øl. Kan en dag tænkes mere perfekt? Næppe, og slet ikke når det er den skinnende virkelighed, og ikke en drøm der hvert andet øjeblik kan afbrydes af en flok møgunger, der render rundt og larmer.. MG O.S. Knudsen, STKMP(92).

Velkommen til



Besøgsdag &

Jubilæumstævner

5. SEPTEMBER 1992

ved

SJÆLLANDSKE TRÆNREGIMENT

Farum Kaserne

lægge sine æg. Men som sagt, efter en time kommer ordren, vi kan gå videre. Det varer nu ikke længe før skovens dybe stille ro bliver afbrudt. Blodet flyder, nogle jamrer, andre er fornufligende tavse. En spejder ryger frem for at recce, hurtigt kommer meldingen: En lungelæstion, et brækket ben og en med indre kvæstelser. De sårede kommer under vores kyndige behandling, der bliver meldt tilbage om hændelsen. Tilbagemeldingen i det store og hele positiv, et par enkelte smuttere til trods. Men vi mener nu nok de overlevede, vi har da set dem luske rundt i kompagniet siden.. Immer wieder weitergehen sagde en klog mand engang, for os dog med det resultat til følge, at vi går lige i løvens klør: Den store ransagning! 10 mand klædt af med til forsvarets udliveredede undertrøjer ikke noget specielt smukt syn, men bagefter godt for moralen at få konstateret, at alle i gruppen, som aftalt, var "clean". Andre er minde helbige, belønningen: Et antal pansermærker til fællles fornøjelse på de kommende dages marcher. Bagefter, som lovet, et skønt syn. Adskillige 25 liters dunke mærket det magiske ord "vand", en mark med masser af plads, og sidst, men ikke mindst, et antal lastbiler der venter forhåbentlig på os! Der bliver nedsværliget væske i et tempo, der ville have gjort Tuborg's "Den tørstige mand" grøn i hovedet af misundelse, der bliver masseret ømme fødder, sover i smug, røget, snakket, bandet og grinet. Lettelsen er stor, da ordene falder: "Sid op!" og vi kører afsted. Max. 2 minutter senere sover stort set alle mand sødt. Ankomst til Hellebæk, afmarch til det tildelte BSO. Området bliver hurtigt indrettet, bivakkerne slås op, hullerne graves, telefonkablerne trækkes - færdig. Samling: Pansernebekæmpelse er næste punkt på programmet. Konklusion: Ikke mange af os har nogen stor fremtid som fanatisk BZ. Tilbage i BSO'et, ater samling. Ryglet vil vide, der er kommet mad. De fleste af os kunne nok uden problemer nedsvælge 3 - 4 flæskestege med god rødvin til, men ak - den tildelte ration er en kvart feltraition pr. mand. Men hvad, det er mad, og det er den

første faste føde siden den morgen, der synes ca. 1 uge væk. Efter maden afsted på kampplutje. Nu skal 4. deling ha' det glatte lag. Virkeligheden bliver dog en nogen anden. Den beordrede angrebsvej viser sig at være fuldstændig håbløs. Op ad bakke gennem en knastør skov, masser af blade og grene på jorden. Hannibals elefanter har sikkert vakt mindre opsigt end vi gør, resultatet bliver da også derefter. Men hjemme igen er skuffelsen hurtigt glemt, nu skal der soves. Kun en ting forhindrer det: Den Hellebæk'ske kæmpebyg. Et bæst på størrelse med en velvoksen afrikansk elefant og et vingefang ikke under 40-meter og en energi som bare p... Til sidst er der kun et at gøre for at få nattero. Anlægge Apåklædning, dog med handsker i stedet for lufter. Lidt varmt, men det virker. Klokken er 0600, og det er allerede temmelig varmt. Efter soignering og nedhynding af BSO afsted på opgavemarch. Første opgave, et panserminefelt. Resultatet noget ynkeligt, en kører skulle være temmelig skeløjet for at gå i fælden. Videre til næste moment, i venteiden inden bliver der spist mormammad. En halv kiks, en knivspids marmelade og en sukkerknald. Samt flere liter vand. Solen bager med da vi starter på forhindringsbanen, den gør det stadig 8 minutter senere. Igen ryger der en liter vand indenbords, men selv om trætheden kan mærkes er humøret højt. De dårlige vittigheder trives fint på vej til næste station, som ingen ved hvad er - endnu. Vi finder nu hurtigt ud af det, da vi møder en gruppe på vej tilbage. En af de stolte krigere er så gennemblødt af sved alene ikke kan have gjort det. En å der skal passeres 3,2,1,GO i Af med pik-pak og tøj, ned i regnslaget, afsted. Myggene må have luret os, for ikke så snart underbukserne falder, før der sidder en myg på hver balde. Da det hele er overstået, og vi står nogenlunde tørskoede på den anden bred, ville vi faktisk i en gang til, så forfriskende var det. Næste, og sidste, punkt er skydning. Selv får jeg en kodyl funktioneringstest og må skyde med et lånt gevær. Papskiven dertil er et sikkert blevet bange, samtlige resterende skud tager jorden 5-10 meter

foran den, men næppe ret død. Tilbage til KSN for at tanke vand for 117. gang i dag, derefter afsted på Den Lange March. Ens fødder er snart - mindst - ligeså varme som den asfalt vi går på, skuldrene kan godt mærke at 37 løren ikke ligefrem er et vidunder i vægtbesparende materialer, men fremad går det da. Efter et gasangreb er humøret ikke ligefrem højt, termoluffer og hælte er ikke sagen i 25-30 graders varme, men... Et samlet ildoverfald på en sovende sergent ved en vandforsyningsvogn, og der kan grines igen. Mindst 100 km, og 4 uger senere når vi frem til en storsmilende BM, der kan fortælle at grundet fjendtlige luftlandseminiger skal vi evakueres hurtigt muligt. På kortet bliver der udpeget 3 pick-up punkter. En lastbil venter, vi skal bare gå "lidt" hurtigere end før. Hvad der i hvert tilfælde ikke er nogen overdrivelse. Pick-up 1 misser vi med ca. 1 minut, men 2'eren når vi, til en øvelsesleders store forbløffelse, med en margen på 0 sek. Storsvedende og tolt udkoksede kravler vi op i de ventende lastvogne for at blive transporteret til Melby. Her går det som en leg at indrette BSO'et, og hvad der næsten er det bedste. Her er ingen myg, så håbet om en nat med søvn bder sig blandt de svedige svede. Inden da skal dagens højdepunkt overståes, nemlig aftensmaden. Ryglet vil vide, at den står på primitiv madlavning i dag, spørgsmålet er bare hvad ? Svaret kommer i en isspand fyldt med rødspætter, en søk kartofler og gulerødder. Tilberedningen af denne menu med en folde-kniv og hærens enkeltmandskoger, i bulder ravende mørke, er lidt af et kunstsykke. Rundt om i mørket høres der da også spredte misbagsytrninger fra folk, for hvem en fisk plejer at være varm, gyldenbrun og fristuestegt med masser af remulade til. Det lykkedes til sidst, men dårligt er første mand købet til køjs før nattens første alarm går, kulminerende med et noget hassaderet angreb henover 75 meter fritlagt terræn. Angriberne bliver slået tilbage med hiv og sving, et LMG med lås havde gjort underværker! Torsdag morgen, på vej hjem i lastbil. Krigen er vundet, det er overstået. Folk



OL S. Gildberg ønsker MJ J.-E. Bjørklund til lykke.



OL S. Gildberg med de nyudnævnte OS



CSG E.L. Bruun

600 soldater ønskede regentparret tillykke på Kongens Nytorv

Kongens Nytorv blev rammen om en af de største militærparader, der i mange år er set i København. Dette skete da regentparret den 10. juni fejrede sølvbryllup og kørte i karet gennem byen. I alt 600 værnepligtige fra de sjællandske regimenter, Bornholms Værn, Søværnet og Flyvevåbnet tog opstilling langs krinsen overfor Hotel d'Angleterre. Også hjemneværnet stillede med et detachement, dette var opstillet på det lille torv ved Magasin. Forsvaret havde valgt at samle alle militære kommander omkring Kongens Nytorv for ikke at virke for dominerende langs ruten fra Amalienborg til

Københavns Rådhus. Den store koncentration af personel på en af Københavns mest trafikerede pladser betød, at der var lagt detaljerede planer, så enhederne kunne komme på plads så hurtigt som muligt. Ifølger planen blev Kongens Nytorv først afspærret 13 minutter før regentparret kørte forbi. I løbet af 13 minutter skulle alle 600 mand bringes på plads ved Hotel d'Angleterre fra deres ventetonåde ved den franske ambassade.

Da regentparret var kørt forbi, rømmede enhederne igen pladsen så hurtigt som muligt. Også danske

Soldaterforeningens Landsråd havde ønsket at hyde regentparret. De tog opstilling ved Københavns Rådhus med omkring 50 faner fra soldaterforeninger landet over. På turen mødte regentparret også HT's orkester, Det Danske Spejderkorps, Jernbaneorkesteret, The Copenhagen Caledonia Pipeband samt en række andre orkestre og organisationer. De jyske regimenter havde valgt at ønske regentparret tillykke i forbindelse med festlighederne på Marselisborg den 26. juni.

nævnt holder OFRU 4 møder årligt. I 1992 har vi allerede afholdt to møder, nemlig den 13. MAR og den 12. JUN. Møderne i 2. halvår af 1992 er planlagt til xx. SEP og xx DEC.

Mødet den 13. MAR 1992.

På mødet den 13. MAR, blev der orienteret om følgende emner: Rapporten om forsvarets fremtid, opstilling af DANCON/UNPROFOR, OFRU/HOK årsrapport, faste indlæg i Transoldaten, OT hvor REG modtager tyske OF-R - genbesøg for megentlig i uge 39, regulering af mønstninger, amontering efter værnepligtige, samt tilmelding til weekend-kursus den 25 APR 92. Dette er selvfølgelig en meget kort gengivelse af mødet, men hvis du er interesseret i at få mere at vide i et eller flere af emnerne, er du selvfølgelig velkommen til at rette henvendelse til et af OFRU medlemmer.

Mødet den 12. JUN 92.

På mødet den 12. JUN blev der også orienteret om DANCON/UNPROFOR, herunder skal STRR opstille FS/ELM og et INFKMP ved 2. rotation, nyt uddannelsesdirektiv om en grundlæggende uddannelse i FN-tjeneste. CH/A udsender en ønskeseddel til alle officerer af reserven vedrørende uddannelse og fremtidig anvendelse, således at den enkeltes karriere nemmere kan planlægges. Der blev orienteret om overgangen fra den gamle OF-R efteruddannelse til den nye uddannelsesstruktur, samt fordelingen af rådighedsjeneste. CH/U havde også lidt om rådighedsjeneste. Der er iværksat en orienteringskampagne fra forsvarets side, men den er nogle steder ikke slået helt igennem, således måtte STRR aflyse sit arrangement p.g.a. for ringe tilmelding. Det udsendte spørgeskema vedr. udveksling på OTJ havde givet 6 positive henvendelser. Nyt direktiv vedr. AD-R beviser træder i kraft fra den 1 JAN 1993. I en kortet genindføres til alle kørere. Formanden for OFRU minede om, at også OF-R kan ansøge om optagelse på FCL kurser. Dog skal man begrunde sin ansøgning, sagligt, og man kommer efter linieofficeret. GV M/75 skal indføres i alle hærens enheder i 1993, dette gælder også mobiliseringsenheder. Udvalget

er indenfor en 1-2 års periode på udkig efter et nyt medlem til OFRU. Dette skyldes afskedigelse p.g.a. alder. Udvalget opfordrer så mange som muligt til at slutte op om vores weekendkursus den 23-25 OKT 92.

Tilmeldinger vil blive udsendt i JUL eller AUG måned. Kurset kommer til at omhandle ABC-tjeneste. Det er ikke nødvendigt at have deltaget i weekendkursus i foråret for at kunne være med. Udvalget blev orienteret om mønstningsplanerne for 1992 og 1993. Dette var et kort uddrag af et ca. to timers møde. Som tidligere nævnt vil vi ikke gå i dybden med emnerne, ligesom det ikke er alle emner der er nævnt. Er du interesseret i at vide mere om møderne, så kontakt et OFRU-medlem og husk-
DU FÅR KUN INDFLYDELSE PÅ OFRUS ARBEJDE VED AT "VÆRE MED".

DØDSFALD.

Medlem i STRRS og tidligere fuglekonge i 1985 - 30 års jubilær i 1990, Ib Schultz afgik ved døden 16 JUN 1992. Ib, som var en god ven, kammerat og gammelt medlem af foreningen, vil være savnet. Vore tanker går til hans efterladte. Foreningen var tilstede ved bisættelsen den 19 JUN 1992 med fane samt blomster i Islev Kirke. P.f.v. Bent Marcussen. Sekretær STRRS.

OPGAVEØ-VELSE STKMP 92

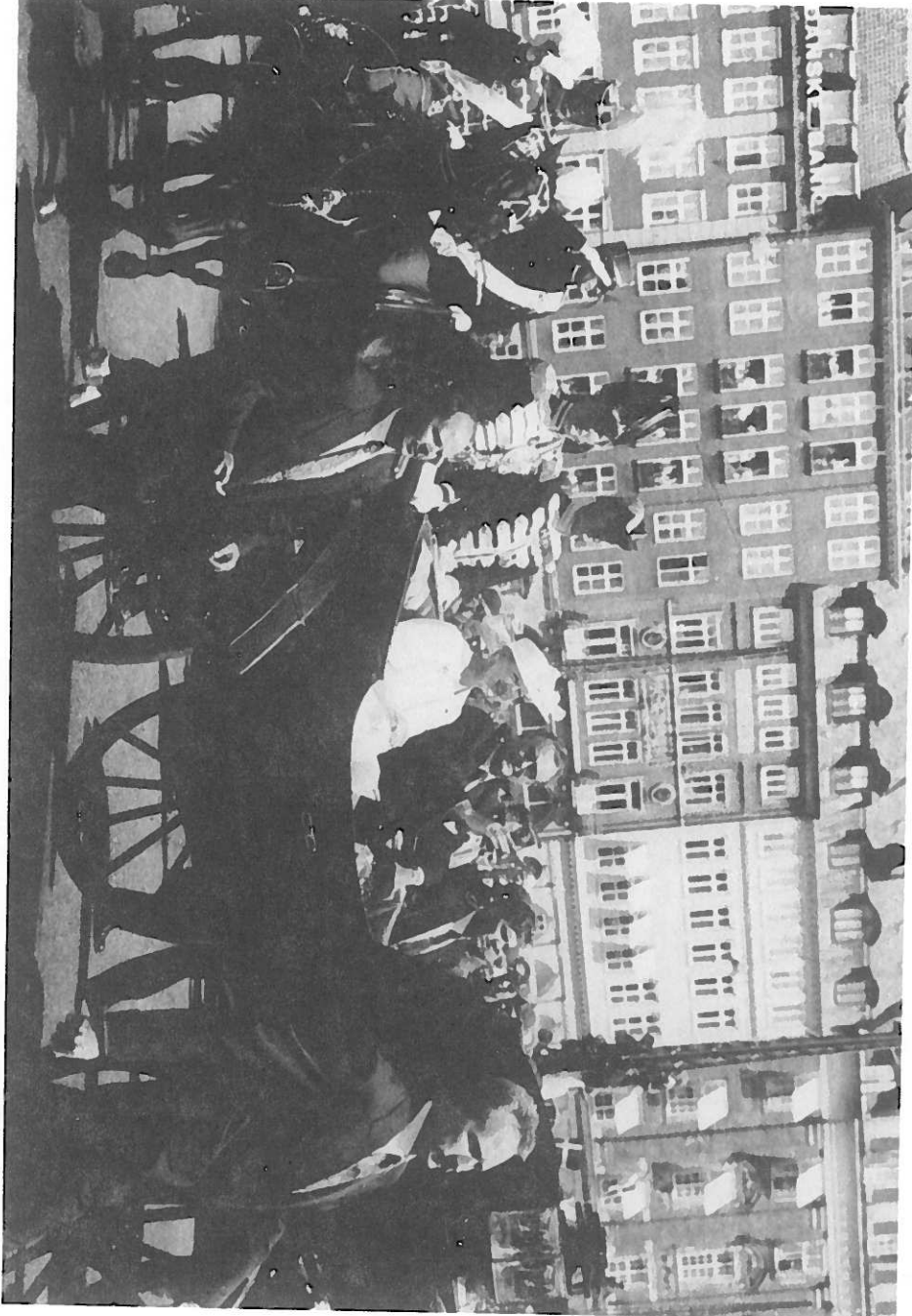
Perfekt. Simpelthen perfekt. Kølligt vand, varmt sand. Kølige øl, varme piger..Hvordan kunne man overhovedet forestille sig en bedre dag? Jo, måske en lille ting. Hvis man kunne få drevet de møgunger væk, der render rundt og larmer. Larmer, larmer og larmer..... Larmer...? Alarmer...? Alarmer!!! Det knækker filmen. Hele

bygningen lyder som en ubåd under angreb af 40 bodybuildere bevæbnet med hver deres lægetamner. Piing, lige med ét er man lysvågen. Gør hvad man kan for at kaste sig ud af sin seng, og ind i sit skab. Hopper i støvlerne, prøver at trække bukserne ovenover. Fa.... også, om igen. Får uniformen på, tunler ind i Sørensens, prøver at holde tingene adskille. Fanler rundt i mørket for at finde de sidste stumper. Hælm, gevær, F3 plus det løse.

Endelig er det hele på plads, farer ud i gården til antædning. Til sidst et hurtigt kik på uret: Klokken er 0330, og ikke engang fuglene har overvejet at stå op. Men det regner da i det mindste ikke.. ".....hvorfor det er blevet besluttet at overflytte uddannelsesrytken til Nordsjælland for dér at færdiggøre uddannelsen. Afmarch med det samme." Som sagt så gjort. Gør klar til kamp, og får anviset en rute til en opsamlingsplads. Straks lyser folk op ved udsigten til en lastbil. Fulde af godt humør indtil bragene lyder.

FALD NED!! Hvilket de ekstra kilo oppakning søger for sker med eftertryk. Kommer noget forvirrende på benene igen, og prøver at løbe videre. Når opsamlingspladsen: Desværre, Jeres transport blev ramt under artilleriangreb, I bliver nødt til at gå. Begynder at gå, de fleste i starten godt sure på såvel officerer som morgenfriske civilister, der frejdigt dytter af os.

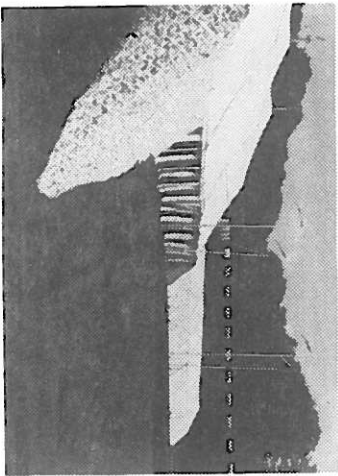
magerligt tilbagekølede i deres blikspande. Dog efterhånden som timene går, og skuldrene vænner sig til den ekstra byrde, stiger humøret i takt med temperaturen. For til sidst - temperaturen altså - at nå noget nær uanede højder. Når lige at undte sig over, hvorfor folk tager til Mallorca og andre steder, da vi bliver kommanderet ind i skoven for at afvente nærmere ordrer. Kæmper sig vej igennem den lokale jungle, falder ned,nærskræker - og stifter bekendtskab med et af naturens små mirakler: Myggen. Førmævnte dyr sørger trods alt for, at den næste time ikke slæber sig alstet i total kedsomhed. Jubler i sit stille sind, når det lykkes at nakke tre myg i ét hug - og bander når et af de små lede kryb løber af med sejnen for overlæsses at summe hjemad for at



Billedtekst: Hendes Majestæt Dronning Margrethe og Hans Kongelige Højhed Prins Henrik på Kongens Nytorv.

kompanierne skulle afgive mandskab. Endelig oprandt dagen, den 2. juni, hvor arbejdet begyndte. 6 fyldte lastvogne, Mercedes 2626, rullede ind i den kongelige have, mandskab myldrede frem, i alt 45 menige fra alle 3 kompagnier. Livgarderne på vagt så til med stor forbavselse. Jeg forstod det godt, for i løbet af ca. 45 min., var samtlige køretøjer aflæsset med håndkraft, materiellet oplagt i smuk orden og alle var klar til at tage fat. Der blev taget fat, telle skød op, opstillet af menige, som aldrig havde prøvet det før, men efter et par forsøg så det ud som de aldrig havde lavet andet. Gulvæggerne lagde gulve ud med lynets hast, skruemaskiner summende (da vi endelig fik nogle, der virkede). Elektrikere, vore egne, hængte lamper op, 8 i hvert telt. Af og to kom folk fra slottet og skulle have lidt assistance til f.eks. at bære stole og borde. De hvide net var blevet sat fast som plantagi, det blev faktisk meget flot. Selv Ekstra Bladet roste dem og skrev at de gav det hele et skær så det lignede en scene fra 1001 nat. Alle opgaver blev løst som lyn og torden af Trænsoldaterne. På trods af varmen (43 grader i teltene), foregik det hele i samarbejds gode ånd på tværs af kompagnierne. De civile elektrikere, som også arbejdede i teltene var meget forbavsede, når de bad om lidt hjælp til en opgave. Inden de fik set sig om, havde hjælpen været der havde løst opgaven og var væk igen. Den 4. juni om aftenen kunne alle tage hjem på velfortjent orlov. Opgaven var næsten løst, kun manglede lidt småting, som vores vagtmandskab sagtens kunne nå at ordne. I de efterfølgende dage havde vi 5 mand på vagt hele tiden. De skulle bl.a. sørge for at teltene ikke blæste væk, hvis det skulle storme. De skulle også dække med presseninger hvis det skulle regne ind, hvilket det faktisk gjorde en gang. Et af vagtholdene fik voldsomt travlt med at lægge presseninger på alle telte. Et andet med at bære fint sølvvøj midt om natten. Jo, opgaverne var mangfoldige. Vores kollegaer, Ingeniørerne, var også på opgave i haven. De skulle bygge en

overdækket bro fra slottet til det store telt. En stor opgave, som de efter mange genvordigheder klarede meget flot. Vi havde også med dem et fint samarbejde. Den store aften, den 10. juni, hvor det hele skulle i brug, forløb meget tilfredsstillende og næsten uden problemer for os. Et par varmekanoner ville selvfølgelig ikke starte, da vi havde mest brug for dem, men vi klarede alligevel at holde varmen i det store telt på ca. 22 grader med de resterende maskiner. Næste morgen begyndte et gulvhold at skruе alle 750 m2 gulve fra hinanden, stablede pladerne i nærheden af en sti, klar til at blive læsset. Den 12. juni om morgenen myldrede haven atter med trænsoldater, alt skulde nedlægges, læsses og retneres til ka-semen. Den



skele den 5. maj 1992. Tilstede var oberst J.Frémohs, major O.A.Pedersen samt soldaterformings to fanebærere, Svend Erik Hemmingsen og Kaj Jensen.



NY CHEF SEKRETÆR

Regimentschefen har fået ny sekretær. Susanne Nielsen hedder hun og har været ansat i forsvaret siden 1986.

NYT FRA OFRU/ STR.

ØGET INTERESSE FOR OFRU-ARBEJDET

Ved week-enden-kurset i foråret 1992, var der et indlæg om OFRU arbejde. Under og efter indlægget var der en interesse for at få at vide, hvad det var OFRU gik og lavede til dagligt. Med denne baggrund, og en principbeslutning om at informere regiments reserveofficerer lidt mere om OFRU arbejde, bringes dette indlæg til Trænsoldaten. Det er meningen at vi i hvert nummer af Trænsoldaten fremover kort vil fortælle om de emner der er blevet behandlet i OFRU. Hvordan får vi indflydelse på aktiviteter ved regimentet. OFRU er jo OF-R talerør overfor regimentet. Det er her, man kan komme med forslag til uddannelse mm. Den bedste vej til indflydelse er derfor at kende de OF-R der delager i OFRU's kvartarlige møder. Du kan få at vide hvem der delager i OFRU arbejde ved at rette henvendelse til enten CH/A eller CH/U. OFRU mødekalendar 1992. Som før

SOLDATER- FORENINGENS FUGLESKYDNING 1992

Forandring fryder sagde formanden og bestemte dermed, at fugleskydningen 1992 skulle falde på en søndag d. 10 MAJ kl.1000. 29 mænd/kvinder/børn mødte op og kunne bl.a. nyde det aldeles pragtfulde vejr (også dette havde formanden sørget for) i den nys udspundne danske bøgeskov. Da lykten stod den kække bi i 1991, blev det den lidt "ældre" hjemsendte oversergent Pia Fischer, der som

jaglekonge aflyrte det første skud mod det forsvarsløse kræ, som agerede årets fugl. Den slap nu med skrækken. Ved skud nr. 65 lykkedes det Brian at skyde halsen bort. Vinder på udtrækning af solgte skydekort blev Leif "Mercedes" Hansen. I disse M/K tider brugte den unge Helle 53 skud til at bortskyde højre vinge. Vinder på udtrækning af solgte skydekort blev René Knappmann. Det næste moment drillede en hel del. Denne gang skulle der bruges hele 83 skud førrend det lykkedes skydeleder H.C. Madsen at få



NYE LASTVOGNE

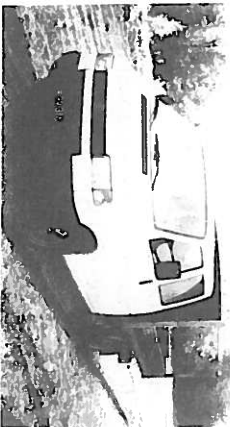
Vinder af bønnerækken blev Nina med 21 point. Bibi blev nr. 2 med 19 point. Vinder af damerækken blev Lilian med 21 point. Vinder af hererækken blev undertegnede i al beskedenhed for 3. gang. Inden længe måtte de fremmødte konstantere at en god dag havde fundet sin afslutning. Formanden ønskede en god tur hjem og på gensyn den 5. september 1992, hvor foreningen afholder jubilæarstævne. Bent Marcussen.

Hærens Materielkommando (HMAK) gennemførte i efteråret 1989 med støtte fra Hæren Træn- og Militærpolitiskole (HTMS) og Hærens Kampskole (HKS) en bruger

afprøvning af lastvogne, der skulle afløse MIRC 1213. I afprøvnin-geme deltog fem fabrikater. På baggrund af afprøvnin-geme anbefales det, at M.A.N. 13.192F anskaffes og opbygges if. resultaterne af prøverne og derefter stilles til rådighed til yderligere afprøvnin-ger. I efteråret 1991 er indkøbene og opbygningerne af prototypene afsluttet og HTMS og HKS gennemfører nye afprøvnin-ger med de opbyggede lastvogne. Resultatet af prøverne er, at M.A.N. 13.192F leveres i to udgaver. En med frontmonteret læssekran af typen HMF 862K2 og et lad 5,4 m lad og en med 20" containerramme og et 6 m veksellad m/containerb-slag. L.VG M.A.N. 13.192F skal afløse Bedford J6, Mercedes-Benz 1213 og Magirus-Deutz 168 og anvendes som transport-

og forsyningskøretøj samt skolevogn på køretskoler. De første 58 stk. der er indkøbt og under opbygning skal erstatte MIRC 1213 på køretskolene. L.VG, der har en 6 cylindret motor på 190 HK er forsynet med 6 tins helseynkoniseret gearkasse og differentialespærre. Den besidder en god trækraft, der er meget letkørt og køteren bliver meget hurtigt fortrolig med den. Den har en særdeles god komfort. Køteren får et køretøj, der opfylder de nyeste krav til komfort og sikkerhed. Eksempelvis påkørsels- og cyklistværn, elopvarmede sidespejle og sikkerhedssele. Den har god plads til tre personer i førerhuset, der er et godt udsyn og et meget lavt støjniveau i førerhuset. Køterens sæde er luftaffjedret og kan indstilles i alle retninger incl. lændestøtte. Rattet kan justeres i højden og hældningen. Med indførelse af disse nye vogne er en ny generation af lastvogne og opbygning taget i anvendelse. Vognens indretning og opbygning tager i endnu højere grad end tidligere hensyn til miljø og sikkerhed.

NYT RUGBRØD



Produktionslinien på Folkevo-gnsfabriken har standset produktionen af "Det gamle rugbrød" af typen M/255. Hærens Træn- og Militærpolitiskole (HTMS) blev i december 1990 af Hærens Materielkommando (HMAK) anmodet om at gennemføre en afprøvning af afløseren for Folkevo-gnen. I afprøvnin-gen deltog fire fabrikater. Afprøvnin-geme blev gennemført ved HTMS med støtte fra Trænbataljonen (AFS)/Jyske Træne-regiment (TRBTN(AFS)/TRR), afprøvnin-geme afsluttedes i marts 1991. På baggrund

af resultaterne indstillede HTMS til HMAK at VW M70 bliver indkøbt som afløser for "Det gamle rugbrød". VW M70 er et moderne køretøj af kva- litet og indeholder de normgivende elementer i aktiv og passiv sikkerhed. Den adskiller sig væsentligt fra den "gamle" VW. Den er i et nyt design. Motoren, der er en 5 cylindret 2,3 L diesel motor, er tværstillet frontmotor

med træk på forhjulene, og der er servo- styring som standard. Bagklappen på BUSL og kassevogne åbner ned til ko- fangeren, hvilket betyder lav læssetø- jde og væsentligt større bagageplads end i tidligere modeller. Kørenen kan sætte sig tilrette i den velindrettede fø- rerplads, og herfra har han et godt ud- syn, tydelige instrumenter og velan- bragte kontakter. Passagerne kan glæ- de sig over en rummelig lys og støjfri kabine. I skrivende stund er køretøjer- ne på vej ud til de motorforvaltende myndigheder. Køretøjerne leveres i fi- re udgaver: BUSL, PICK-UP, DOBB- KAB samt KASSE-vogn.

Ladobygningen på VW PICK-UP og DOBBKAB udføres af et dansk firma. Det er vanskeligt at erstatte en gammel travet som "rugbrødet", men ved

HTMS er vi sikker på at VW M70 kan gøre det og tjene forsvaret med samme gode resultat som den "gamle", der si- den modellen med sprodsen i vindspej- let og dobbelt sidedøre har gjort tjene- ste i forsvaret. En international jury af kendte vare- og lastvognsjournalister fra 13 europæiske lande, har valgt VW M70 til "Årets varevogn 1992".

Denne højeste internationale udmær- kelse, som i år uddelles for første gang, understreger tydeligt Volkswagens succes med den nye transporter på de europæiske markeder. HTMS takker hermed TRBITN (AFS) for den uund- værlige støtte BTN ydede ved afprøv- ningerne.

Tidligere Cypern FN-soldater til Sønderborg i tiden 09-12 JULI 1992.

Det formoder arrangørerne, der vil have alt klar til modtagelsen af de gamle FN veteraner med familie, på det militære øvelsesområde nær Søn- derborg kaserne. Her vil der lørdag den 11. juli kl. 13.00 blive appel og gene- ralforsamling, fotografering samt ud- deling af 10 års og 20 års tegn. Efter dette - tager vi i Maria Kirken for at se vores FN-kammerat SIR Henry blive viet til Gitte. Kl. 1830 samme dag er der VILDSVINESPSNING (deltagels kræver tilmeldning med 85,- kr pr ty- ne) på giro 1 45 23 39 senest den 27. juni 1992. Nærmere oplysning hos ne- denstående adresse, bedste mellem kl. 1800 - 2200. Alle nuværende som for- håndsværende FN-soldater med fami- lie er velkommen. Træffet er 100% uafhængigt af FN-soldaterfore-ningen De Blå Baretter og vi er politisk neu- tral. Til Deres orientering startede træffet i 1972 med 15 mand og er ef- terhånden vokset til ca. imellem 400- 600. Cypen-Træf (DANCON) afhol- des i år for 21. gang - og den danske FN-soldat er mere aktuel end nogen- sinde før p.g.a. udsendelsen af styrker til Jugoslavien. Under hele træffet kan Cypriotisk øl - hvidvin - m.m. købes ligeledes har stævnet deres egen øl med special etiket. Der er ligeledes mulighed for at købe fast føde under hele træffet. Med venlig hilsen Hemning Duch Nielsen.

Endelig igang med at løse de egentlige FN-opgaver.

Efter lang tids kedelig venten er de danske FN-soldater i Kroatien nu kommet i gang med at indrette obser- vations- og kontrolposter. De fem kompagnier skal indirette omkring 25 poster i det danske område. Postene har længe været udpegel, men dan- skerne har ikke haft mulighed for at komme i gang før nu. Det skyldes de politiske manøvrer på begge sider i borgerkrigen. Inden postene kan op- rettes, skal danskerne have kontrakt- forholdene i orden med lodsejerne. FN betaler leje for det stykke jord posten fylder - normalt 100 gange 100 meter. Trods den lange ventetid melder det danske kontingent om meget få dicit- plinærsager, og danskerne ser sig fort- sat i stand til at løse opgaven med at skabe ro i området.

DØDSFALD

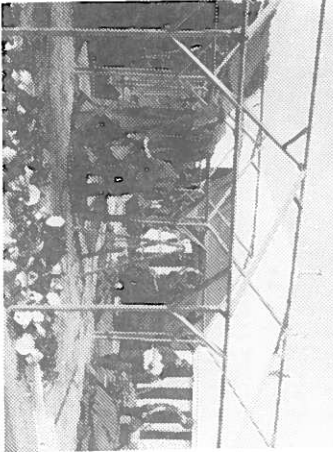
Pensioneret kaptein Arne Therkildsen er død 63 år gammel. A. Therkildsen var født den 12 oktober 1929 i Skarresø og indkaldt til 6. Ba- taljon i 1950. I 1954 blev han fenrik og forretede tjeneste ved 2. Regiment indtil han i 1963 blev forsat til Jyske Trænelement. I 1964 blev han for- sat til Sjællandske Trænelement, hvor han, afbrudt af en periode ved motor- skolen, forretede tjeneste til afsked i 1989. A. Therkildsens interesse og tje- neste forløb var primært inden for kø- retøjsstjenesten. De sidste år før afsked var han leder af Centralkøreskole Nordsjælland og samtidig sagsbehand- ler på færdselsager ved regimentet. Kapajnen var dekoreret med Hæders- tegn for god tjeneste i Hæren.

Æret være hans minde.

En menig be- skriver teltrejs- ning i Fredens- borg.

Stedet var Fredensborg Slotskø, og vi var ca. 40 mand, der blev sendt af- sted til Fredensborg, og da vi ankom, var der for at sige det mildt kaos. Der var ikke nogen af os, der vidste noget som helst om at slå militærtelte op. Men som timerne gik, fandt vi efter- hånden ud af, hvad der var op og ned på de telte. Vi var vel 2-3 dage om at få teltene op og lagt gulve.

Desforuden skulle der et sløjningsnet (hvidt) hen over den side, der vendte op mod slottet, det blev faktisk flot. Stemningen blandt de menige var god, der var lidt småskænderier, men det gik hurtigt over. Hendes Majestæt og



Hans Kongelige højhed Prinsen efter- fulgt af en lille gravhund var nede for at inspicere hvad vi lavede. Dromningen havde en meget flot gul kjole på men ingen hat. Torsdag efter sølvbrylluppet skulle undertegnede og MG S.R. Rasmussen have 24 timers tel- og varmekanon vagt. Her er en ting, som jeg synes var rigtig dårligt. En ting er at være på rekrutturn indtil to timer før man skal stille i forsy- ningskompagniets gård. Det kunne lige- gå. Men at vi ikke fik vores feltration med tilbage til kasernen, var rent ud sagt noget l... . Vi kom da i bad, men det blev et bad uden sæbe.

Undertegnede blev først barberet, da han kom hjem til sig selv fredag aften. Jeg syntes det var for dårligt at sani- tetskompagniet tilhader, at menige stiller uvasket, ubarberet og med sjofle søvler på et sted som Fredensborg slot. Nu er der jo nok en eller anden der vil sige, at vi selv skulle sørge for,



at få vores udrustning med os. Men når man er så presset, som vi var, så er det ikke det, man tænker på. Deis foruden nævnte vi det for SG Oxfeldt, som henede os. Men der var ikke tid til at hente udrustningen. Nedtagningen af teltene gik smertefrit og hurtigt. Vi var seks mand som startede med at tage gulve op og lamper ned om torsdagen. Om aftenen så vi fodbold sammen med nogle gardere, som vi iøvrigt havde et godt forhold til. Hvem der spillede, og hvad kampen endte med, ved jeg ikke, da jeg faldt i søvn. Fredag morgen vågnede jeg kl. ca. 0430 og jeg frøs som bare pokker, fordi jeg heller ikke havde min sovepose med. Så jeg løb et par kilometer og kom bl.a. forbi en bager, hvor jeg købte noget morgen- mad til de andre. Kl. 0600 gik jeg igang med at hive telter. Det var ikke meget jeg nåede alene, men lidt har også ret. Generelt vil jeg sige, at ting- ne fungerede eller spillede, om man vil. Jeg har en stor ros til KN U.D. Raun, han er en dygtig leder, som ikke skrigger op i tide og utide og så en tak til hoffet for Tuborgen. MG T.N. Christiansen

KOMMENTAR.

Trænsoldaten har talt med SG Oxfeldt som havde denne kommentar: Alt udrustning (F3) var her på slutningen

af øvelsen læsset på lastvogne, der fungerede som moment-styrke på geografisk forskellige steder. Grundet tidspres, øvelsesafslutning og møde- tidspunktet i Fredensborg, var det ikke muligt at frembringe de meniges F3. Nogle af lastvognene var ikke tilstede ved aftenmningen af de menige. Men de menige var iforvejen orienteret om opgaven i Fredensborg.

SØLVBRYLLUP

Efter flere møder med artiekten, Hof- fourt, Ceremonimester med flere, blev opgaven stillet 2. Trænbataljon. Vi skulle bygge en mindre teltby som tilbygning(er) til et større cirkusfelt. Teltene skal bruges til køkken, op- holdsløskale for ca. 150 serveringsstolk samt improviseret musiktribune. Læg- ge gulve i alle militærtelte og etablere belysning i det hele. Sørge også for at skaffe varme i det store telt, sommer- nætter kan være kølige. Være iøvrigt rede til at gå til hånd, hvor dette må- te være nødvendigt. Lave forresten det hele lidt pænt. Alt skulle laves fra den 2. til senest den 5. juni om morgenen. Nu har alle vist regnet ud, at opgaven blev stillet i forbindelse med den del af Hendes Majestæt Dromningens sølv- bryllup, som skulle foregå i Fredens- borg Slotskø den 10. juni. Se lidt på tegninger, regne ud hvor mange telte (19 stk.), hvor mange belysningsset (en del), hvor mange og meget af alt muligt mærkeligt materiel, f.eks. nye varmekanonet som ingen reelt set vid- se om vi kunne skaffe, for ikke at nævne at betjene. Midt i det hele kom Bataljonschefen i tanke om, at han engang havde set hvide sløjningsnet som dekoration. God ide, men hvor skaffer man net. I Norge selvtøjelig, der er vel sne af og til. Ringe til Nor- ge, skaffe via gode bekendte, aftale flytransport (det blev Swedish Airfor- ce, som alligevel skulle til Cypem). Husk nu lige at få bestilt de 750 m2 gulvspånpolader hos tømmmerhandl- ren, og få godkendt prisen ved hoffet. Jo, der var en del at planlægge, ikke mindst hvor meget og hvor længe

Trænsoldaten

45. ARG. NR 3 - NOVEMBER 1992

DEN 11'le BATALJON



SERVICE I STJERNEBUSSER

E/
EDELSTOV TURISTTRAFIK
LAGERGAARDSVEJ 23
DK 2820 GENTOFTE
TELEFON 31 68 21 90

TELEFAX 31 68 27 87
TELEX 15445 ETBUS DK
TELEGR.-ADR.: EDELSTOVBUS
POSTGIRO 3 58 36 86

MEMBER AF TURISTVOGNMÆNDEGENES LANDSFØRENING
MEMBER AF DANMARKS REJSEBUREAUFØRENING
MEMBER AF DANSK ARBEJDSGIVERFØRENING
MEMBER AF REJSEGARANTIFONDEN NR. 508



TRÆNSOLDATEN

REDAKTIONEN:

Redaktør (ansvarshavende)
MJ H.Riecke

Fotograf:
OKS-1 P.G. Stage

ADRESSE:
TRÆNSOLDATEN
Farum Kaserne
3520 Farum
Tlf. 42 95 06 00
lok. 445/449

Forsiden:
Sygeplejerske Sussie Abelgreen
på kursus i England.

Forside foto:
Leveret af Sygeplejerske
Sussie Abelgreen.

Indlæg til bladet gengives som
de er modtaget og skal ikke
opfattes som regimentets eller
redaktionens officielle holdning.

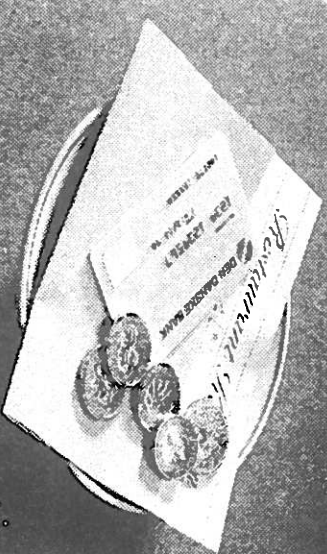
TRÆNSOLDATEN udkommer
næste gang i december måned.
Eftertryk tilladt med tydelig
kildeangivelse.

OPLAG: 1500
TRYK: UUA

INDHOLD:

Regimentschefen har ordret.....	side 3
Personelnyt.....	side 4
25 år i Statens tjeneste.....	side 6
Bataljonschef til Bosnien.....	side 7
Sygeplejerske på kursus i England.....	side 8
Tappenstreg.....	side 10
Besøgsdag ved regimentet.....	side 11
DANCON/UNPROFOR.....	side 12
Bould Grouse.....	side 16
FOV NYT.....	side 18
Jubilæumstævne/En underlig leg.....	side 19
Pensionist frokost.....	side 20
Hvader dette ?.....	side 21

At vælge
en økonomikonto
er ikke kun et spørgsmål
om renten



Kom ind i Den Danske Bank
og få mere at vide
om økonomikontoen.

 **DEN DANSKE BANK**

2tal

SALG
UDLEJNING
REPARATION

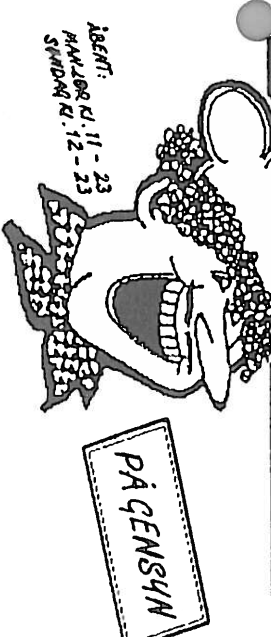
B&O AKAI
GRUNDIG HITACHI
SONY JVC

**Bang & Olufsen
Center**

Valka Radio

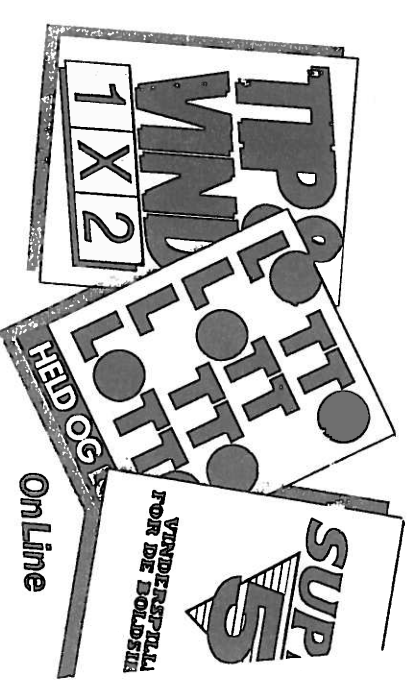
MD Madsensvej 9, 3450 Allerød
42 27 20 71
Fax 48 14 05 09
Farum Hovedgade 15, 3520 Farum
42 95 59 56
Fax 48 14 05 09

FARUMS BEDSTE



ESPERIA PIZZA BAR

Farum Hovedgade 33 . 3520 Farum
42 95 75 72



Online

1 KS. HOF/TUBORG 1 2 9 . 9 5
1 KS. CARLSBERG VAND 8 9 . 9 5

FARUM VIN OG TOBAK
FARUM HOVEDGADE 33
42 950436

TILBUD

- 1 FILM KR. 45,- + BOX KR. 65,-
- 2 FILM KR. 65,- + BOX KR. 85,-
- 3 FILM KR. 85,- + BOX KR. 100,-
- 4 FILM KR. 100,- + BOX KR. 110,-

EKSTRA TILBUD

SE 10 FILM I LØBET AF 30 DAGE

KR. 195,-

(KUN FOR MEDLEMMER)
KUN I DIT MILJØE CD-KORT
ER MEDLEMSKORT.

VI HAR ALTID 2000 FILM PÅ LAGER

ÅBNINGSTIDER :

MAN-LØR KL. 10 - 21
SØNDAG KL. 12 - 21



FARUM Hovedgade 63
Tlf 42 95 73 08

IDIN M/K FRISØR

**SMART KLIP OG KRØL
TIL HAM OG HENDE**

**system
professional**

Friskør Svend

Farum Hovedgade 80
(overfor Apoteket)

42 95 80 17



**Hos FOTO expert
får du dine
kvalitetsbilleder
i en fart...**

FOTO expert fremkalder dine farvebilleder på 1 time. Så flotte billeder har du aldrig set så hurtigt. Producenter på FOTO expert's nyeste og mest moderne Agfa-mnialab.



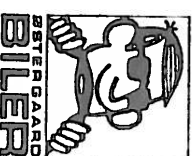
**Hørning
FOTO**
FARUM BYTORV TELEFON 42 95 73 02



Vigør ide til virkelighed.

- Benzin
- Kioskvarer
- Autoværksted
- Autoudlejning

VÆRKSTED: 42 95 44 04



42 95 04 04

Erling Larsen
Frederiksborgvej 9
3520 Farum

Åbent alle dage til kl. 24.00



Regimentschefen har ordet

Sjællandske Trænregiment og FN.

Lige siden de første fredsbevarende FN-styrker i 1956 blev indsat i mellemøsten har danske enheder, og herunder i stort omfang personel fra Sjællandske Trænregiment, bidraget til disse styrkers opstilling og indsættelse.

Gennem årene har personel fra Sjællandske Trænregiment deltaget i FN's fredsbevarende arbejde, dels i de egentlige FN-styrker og dels som FN-observatører, således:

CONGO	347
CYPERN	705
GAZA	72
NAMIBIA	23
LIBANON	20
INDIEN/PAKISTAN	9
ÆGYPTEN	1
PALÆSTINA	10
AFGANISTAN	1
IRAN/IRAQ	5
JUGOSLAVIEN	37
KUWAIT	4

Uanset den på visse områder, herunder især Østeuropa, positive udvikling, lyder meget på, at verdenssamfundet (læs: FN) i endnu større grad end tidligere vil få behov for indsættelse af fredsbevarende og/eller fredsskabende styrker.

Det må derfor forudses, at dansk forsvar - og dermed også Sjællandske Trænregiment - vil blive stillet overfor endnu større opgaver og udfordringer end hidtil.

Materialafgifter, uddannelse til og udsendelse af personel til FN-tjeneste vil fremover blive en betydelig og ressourcekrævende del af regimentets dagligdag.

Det faste militære personel ved regimentet må derfor påregne, at FN-tjeneste i perioder vil indgå som en naturlig "omgangs-tjeneste" i det normale tjenesteforløb.

Et sådant øget bidrag til FN's fredsbevarende arbejde har allerede kunnet mærkes i forbindelse med udsendelse af 1. og 2. hold til Kroatien i det tidligere Jugoslavien.

I forbindelse med opstillingen og udsendelse af hold 3 i februar 1993 har Sjællandske Trænregiment fået ansvaret for opstillingen af dele af styrkens stabskompani samt for opstillingen af et liniekompagni (C-kompagniet).

Dette indebærer, at regimentet skal uddanne ca. 300 mand til FN-tjeneste i perioden januar - februar 1993.

En stor del af denne styrke skal rekrutteres blandt de værnepligtige, som for nærværende uddannes i 2. Trænbataljon (92), og som skal hjemsendes medio december 1992.

Selve uddannelsen vil blive tilrettelagt og gennemført under ledelse af Chefen for 1. Trænbataljon, oberstløjtnant J.J. Vejle, med alle til rådighed værende ressourcer, således at personellet er bedst muligt udrustet til de kommende opgaver.

Jeg er ikke i tvivl om, at personellet efter gennemført uddannelse i trænbataljonen og efter at have modtaget ovennævnte supplerende FN-uddannelse vil kunne leve op til de stillede krav i FN-regi.

Endelig vil jeg gerne udtrykke min glæde over den holdning og respekt for FN-tjenestens nødvendighed som udvises af det faste personel og ikke mindst af familierne når personellet udpeges/beordres.

J.FRÆMOHS

PERSONELNYT

UDNÆVNELSE

OKS T.L.Rasmussen er den 16 JUL 1992 udnævnt til OKS-1

Efternævnte MG er den 28 AUG 1992 udnævnt til SG:

S.M.Christensen

K.M.Jensen

J.Frederiksen

J.E.Kramer

J.Christiansen

C.Bidstrup

D.T.Niel

N.M.Nielsen

T.S.Haus

K.Ganger

J.B.Pedersen

E.E.Larsen

A.Lundsgaard

K.Smith

S.Bay

U.Thomsen

C.D.Biehl

M.B.Fragtrup

OKS J.H.Jensen er den 1 SEP 1992 udnævnt til OKS-1

Efternævnte MG er den 18 SEP 1992 udnævnt til SG:

P.Tversted

O.S.Christiansen-Brams

J.Braved

J.Søndergaard

Efternævnte SG er den 2 OKT 1992 udnævnt til OS:

B.Bakke

S.M.Carlsen

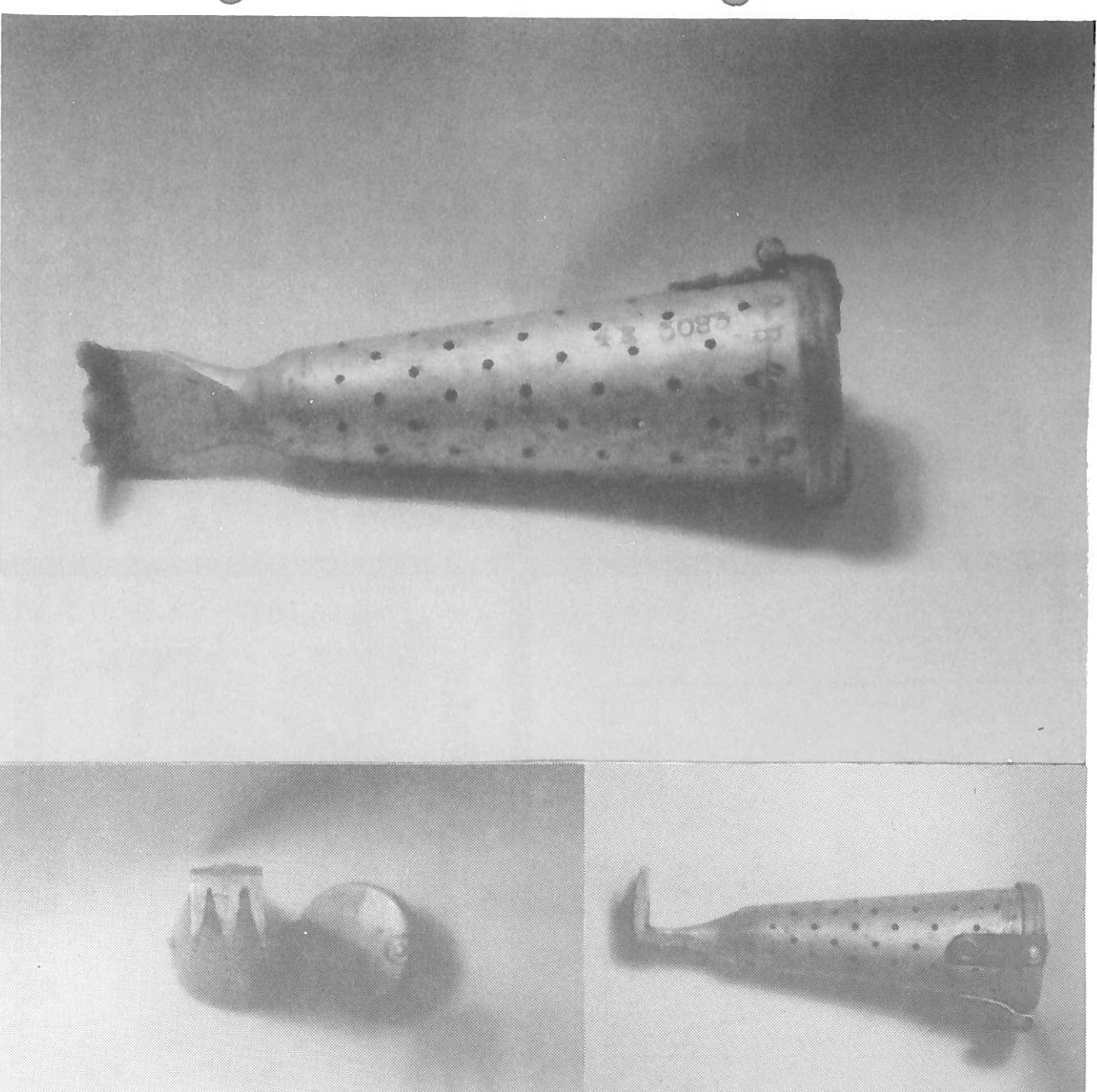
B.Laursen

KS J.R.Hansen er den 6 OKT 1992 udnævnt til OKS

OKS J.E.Andersen er den 16 OKT 1992 udnævnt til OKS-1

HVAD ER DETTE?

Kan nogen af Trænsoldatens læsere hjælpe



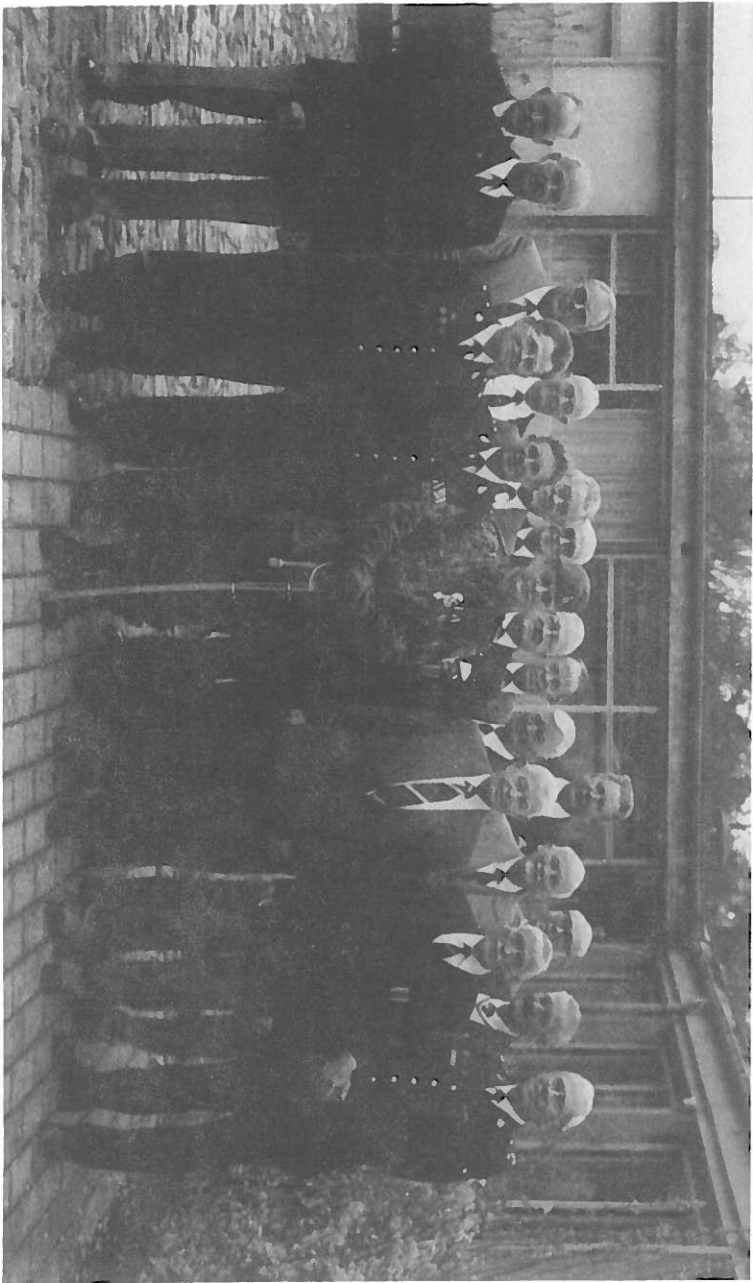
Det kunne lyde som starten på et TV-program med Piet van Deurs. Sjællandske Trænegiments museum er kommet i besiddelse af viste genstand. Og spørgsmålet til læserne er nu, hvad er det? Hvad blev det brugt til? Og af hvem? Genstanden er indpræget 4 R 5083 lodtet på siden. Vandret i toppen er præget 8 B 4 K 703, som dog er overstrøget. Hvilket tyder på 4. Regiment (læs Sjællandske Livregiment), 8 B står for 8. Bataljon, som den gang i slutningen af det 18. århundrede hed liniebatalion. Men da den viste genstand er lavet af aluminium, må den være fra dette århundrede. Kustoden ved museet hører meget gerne fra læsere som ved, hvad den har været brugt til.

serdenud? Den ligner vel nærmest en navneliste fra 1. b på Sdr. Lillerup skole tilsat et par snørklede streger og nogle tegn og krusse dulle renegyptolog ville få svare vanskeligheder at tyde. Man kunne fristes til at sige, at den ikke ser ud af ret meget, sådan en krig. Gennem en radio, vel at mærke. Med lidt held kan den holdes indenfor ca. 2 x 1,5 m. Plus det løse, i form af et skrivebord og et arkivskab. Ganske flkst at kunne udrudere 5-10 tusind mand på 3 kvm., ved hjælp af et par spritpenne. Overdrevent ?, nej, sådan ser en krig nu engang ud gennem en radio. Skrigene, skuddene, granatedslagene ligger som et lydteppe i baghovedet på en, når et kort skal ajourføres med en ny fjendermelding. En FADSUM fra et andet kompagni, fra en træfning 10-15 km væk ender let som nogle tal på et papir, 3-4 røde streger på et kort. Et nummer i journalen, næste signal, væk, glent og borte. Kynisk, nej. Abstrakt ja. En gang i mellem trænger virkeligheden sig på, f.eks. når KSN skal rykkes, sig på, f.eks. når KSN skal rykkes, køretøjer afsættes. Men selv under march ser man krigen gennem en radio. Det eneste tidspunkt på

Bold Grouse , hvor krigen for alvor trængte sig på, var en mørk natte time, hvor 10-15 skud og en konstant lusk rundt i buskadset holdt KSN vågen hele natten. En eller anden derude havde læst sin håndbog for fjender godt. Med minimal indsats for egne styrker holdt de 20-25 mand oppe en hel nat. Temmelig snedigt, og med den ønskede virkning. Nogle trætte og frustrerede modstandere. Heldigvis skete det ikke ret tit, at krigen kigger ud gennem øret, og bliver til håndgribelig virkelighed. Ikke gennem en radio.

MG O.S. Knudsen.

PENSIONISTERKOST



Fra venstre: OL F.Iversen, MJ E.Gammelholm, MJ N.B.Stampe-Lindeløf, MJ P.A.Mathiasen, OL J.H.B.Tremmer, KN H.H.Rasmussen, OL E.H.Hougaard, OB A.Lassen, OB J.Fremohs, MJ J.Reinseith, OB F.Reimer, MJ E.Mønsted, OL A.Troels-Smith, MJ K.R.Bramm, Rimester C.G. de Saint-Aubain, MJ K.G.Sørensen, MJ N.C.Løjhof, MJ L.E.H.Johansen og MJ H.V.Busch.

ORDNER M.V.

Hendes Majestæt Dronningen har under den 12 JUN 1992 benådet MATM O.Godtfredsen med Fortjenstmedalje i Sølv fra den 6 JUL 1992

Hendes Majestæt Dronningen har under den 20 MAJ 1992 benådet OL N.C.Assens, CH/2 TRBTN med Ridderkorset af Dannebrogordenen fra den 6 JUL 1992

Hendes Majestæt har under den 26 SEP 1992 tildelt nedennævnte Hæderstegnet for God Tjeneste ved Hæren:

OL N.C.Assens
MJ J.-E.Bjørklund
KØLÆ A.S.Andersen



OL N.C.Assens ønskes her tillykke med hæderstegnet af KN K.O.Jensen



KØLÆ A.S.Andersen med Hæderstegnet

Hendes Majestæt Dronningen har under den 17 JUN 1992 benådet OL F.Lodberg, NK/FNAFD med Ridderkorset af Dannebrogordenen fra den 4 OKT 1992

KS M.Johansen er den 13 JUL 1992 tildelt FN-medalje ved UNIKOM (Kuwait)

Efternævnte er den 21 AUG 1992 tildelt FN-medalje ved DANCON/UNIFICYP

MJ P.Knudsen
PL-R F.L.Davidsen
KS P.F.Hansen
KS P.S.Garnst
KS D.Ross

Efternævnte har den 21 AUG 1992 fået tildelt sølvtil til FN-medalje ved DANCON/UNIFICYP

SG H.D.Nielsen (3)
OKS-1 F.G.Søkkir (2)
KS F.L.Christensen (2)
KS L.Østergaard (2)

25 ÅR I STATENS TJENESTE



Oversergent fra 1955-1966

Materielmester (MATM) O. Godtfredsen ved T-Sektionen havde pr. den 2 november 1991 været ansat i statens tjeneste i 25 år. Og den 6 juli 1992 blev MATM O. Godtfredsen af Hendes Majestæt Dronningen benådet med Fortjensmedaljen i Sølv. Godtfredsen startede, efter uddannelse til landmand, sin militære karriere den 12 november 1951, som værnepligtig menig ved Sjællandske Træneregiment. Efter en kort tid ved elevdelingen fra maj-november 1952 blev han optaget som elev på korporalskolen. Som nyudnævnt korporal, blev han udstationeret ved Den Danske Brigade i Tyskland. 1 november 1953 mødte han til tjeneste ved Bådsmandsstrædet Kaserne og meldte sig til LT A. Lassen (senere regimentschef). Elev på sergent-skolen maj 1954 og udnævnt til sergent oktober 1954. Gjorde tjeneste ved Ry-



vangs-lejren (København). Blev oversergent i 1955 og retur til Ryvangen. I 1955 på gymnastikskolen og uddannet som tropslærer, inden han i perioden 1956 - 57 stod for ansvaret af UMAK og kostforplejningen. Kostforplejningen havde tre cafeteria og som chef i denne periode havde Godtfredsen RidmesterK. Saint De Bain. 1957 bestod tjenesten bl.a. af køterinstruktør kursus og tjeneste ved Sanitetskompaniets bjærgningssektion. August 1957, garagemester samme sted. Køretlærer i maj 1960 og afgivelse til køreskolen. Fra november 1963 til november 1966 afgivet til Jyske Træneregiment. November 1966 faldt Godtfredsen for aldersgrænsen som oversergent, hvorefter han blev ansat som materielforvalter ved

Benådet med Fortjensmedalje i Sølv den 6 juli 1992

Sjællandske Træneregiment, hvor han har gjort tjeneste siden på fire forskellige kaserner. April 1989 blev Godtfredsen udnævnt til materielmester. Godtfredsen har i dag et meget stort kendskab til alle regimentets køretøjer. Det fornøjelige indslag med den førerløse motorcykel, til forældredagen, står Godtfredsen for. De sidste 20 år har Godtfredsen ligeledes været tillidsmand for de civile på depoterne.

TRÆNSOLDATEN og Sjællandske Træneregiment ønsker TILLYKKE med jubilæet.

JUBILAR-STÆVNE

Nyt fra soldaterforeningens JUBILARSTÆVNE 1992.

Den første lørdag i september er på vej til at blive den dag, hvor STRRS afholder sit årlige jubilarstævne tillige med regimentets forældredag bl.a. for at give de "gamle" Trænissere og pårørende et indblik i, hvordan et moderne Træneregiment fungerer. Efter at have været nødsaget til at aflyse jubilarstævnet i 1991, hvilket næsten udløste jordskælvssagtige vibrationer, kom DIN soldaterforening virkeligt stærkt igen i år. Helt præcist 5. september - vi blev faktisk et helt selskab på ikke mindre end 76 personer. Arrangementet kostede kr. 130,- menuen bestod af wienerschnitzel med hvide kartofler og brune kartofler og kogte grøntsager og hertil 1 øl og 1 snaps. Senere serveredes kaffe og ostemad. Der var flere af vores æresmedlemmer, som var mødt op, og det er vi naturligvis stolte af. Bl.a. vor gamle ven Rimester C.G. de Saint-Aubain, forh. RC OB A. Lassen iført sit sædvanlige gode humør, og den gamle formand John Reinseth. Årets jubilærer var flg.: 5 år. Dan Jakobsen. 15 år. Preben Jørgensen - Per Lindahl - Lars Sørensen - Ejner Jönch - Søren Hansen - Tommy Klausen - John Mather. 20 år. Karsten Skov - Rene Winther - Gunnar Pii - Poul Mogensen - og undertegnede. 30

års. Flemming Jacobsen - Hans Jørgen Jensen. 35 års. Bjarne Hansen - Leif Hansen - æresmedlem Sv.E. Hemmingsen - Svend Lassen - Svend-Erik Larsen. 40 års. Oluf Godtfredsen - Erik Guldager - Kurt Larsen - Jørgen Jensen - Torben Boye Brinth - Erling Hansen. 55 års. Den gamle formand John Reinseth. 65 års. Armand Petersen. Stort tillykke til alle. Foreningen fik under hvervekampagnen op til stævnet 13 nye medlemmer - velkommen til jer alle. Efter middagen og kaffen var der mulighed for en sving om, da en af vores medlemmer Keld, kvit og frit spillede op. Der var ligeledes mulighed for at prøve lykken ved det kinesiske lotteri, hvor der bl.a. var sponcerpræmier fra Sv.E. Hemmingsen og undertegnede ved Slangstrup Tapet og Farvehandel. Kl. 2200 lukkede formanden af og ønskede alle god tur hjem. Endnu engang var et jubilarstævne afsluttet. Det er jo ikke noget problem at være i bestyrelse i en forening når bare medlemmerne møder op. Nu faldt det hele så bare i hak. Så man fristes næsten til på nu dansk at udbyrde et stort gjaldende: 'HVE MKA' - 'VI KA' Bent Marcussen Sekretær STRRS

EN UNDERLIG LÆG Krigen gennem en radio

Hvordan ser en krig ud gennem en radio? Forbløffende lidt blodig, må man i hvert fald sige. Ganske fredelig, et par fjendemeldinger hist og her, en gang i mellem et tågehorn der råber GAS i GAS i GAS i på førnævnte radio. Det var vist sådan cirka det hele. Men først til at udbyrde "Hvilken en herlig krig..." Dog, ka' det nu passe? Vel ikke helt. Mangel på blod er nu reel nok. Der må man lade tankerne flyve tilbage til weekendens splatter videoer for at få lysterne styret. Men det fredelige? Næppe. Når først radioen har talt sig varm, og man sidder med en stabel telefonrør, håndmikro og ladet på den stakkels MAN 8 er fyldt med 5-8 mennesker, der alle prøver at finde ud af hvor krigen er på vej hen? Så er det, mildt sagt så som så med det fredelige islat. Hvilket ved nærmere eftertanke ikke har så meget med krigen ude i fædrelandet at gøre. To timers søvn, 15-25 smøger, voldsomme mængder kaffe, og ikke særlig meget fast føde i døgn er vel et ret beskedent personligt bidrag til Dannevangsfjelse. Krigen, den rigtige altså, der hvor skudsalverne brager, folk løber rundt og bliver svedtge, hvordan

FN-UDSTILLING I KØ- BENHAVN

Hjemvendte FN-sol-
dater fra Kroatien viste udstyr og
fortalte om FN-tjenesten i Alle-
gade. Allegade på Frederiksberg
kom til at ligne et land, hvor FN
havde indsat fredsbevarende
styrker i dagene fra den 27. til den
29. august. Det var Forsvarets
Oplysnings- og Velfærdstjeneste,
som viste Frederiksberg-borg-
erne, hvordan det ser ud, når
danske FN-soldater eller civil-
forsvaret rykker ind i et område.
FN-soldaterne blev bemanded
med 75 af de danske FN-soldater
fra Kroatien, som vendte hjem
midt i august, samt 25 CF'ere,
som også har prøvet at gøre inter-
national tjeneste. Soldater og
CF'ere kunne dermed ikke kun
vise, hvordan en FN-post ser ud,
men også fortælle om, hvordan
det er at gøre FN-tjeneste. FN-
soldaterne oprettede to store FN-
poster på pladsen foran Fred-
eriksberg Rådhus og på Fred-
eriksberg Runddel foran Fred-
eriksberg Have. Mellem dem lå
en stribet mindre observations-
poster. Her kunne publikum følge
radioprocedurene, når FN arbej-
der i et område. Der var også
observationstårne beskyttet af
sandsække på posterne. Civilfors-
varet viste adskillige gange hver
dag, hvordan man pakker og af-
sender en nødljæpsskoldonne og
bespiser mennesker i nød. FOV
havde inviteret alle de frederiks-

bergske skoler til at besøge ud-
stillingen og/eller få besøg af en
foredragsholder på skolen.
Kilde FOV NYT

FARVEL TIL ØS- TERBRØ- GADES KASERNE.

Forsvarets sagde med
udgangen af juli måned farvel til
en af Københavns kendte kaser-
er. Det er Østerbrogades Kaser-
ne, som er solgt til Børne- og
Ungdomspædagogernes Pen-
sionskasse for 165 millioner kro-
ner. Afskeden skete med fuld
musik fra et detachment fra
Gardehussarregimentet, som af-
hentede kaserens flag og red det
til Svanemøllens Kaserne, hvor
det meste af Østerbrogades
Kaserens personel skal være for
fremtiden. Østerbrogades Kaser-
ne blev bygget i 1895. Kasernens
første beboer var Gardehussarreg-
imentet, som havde til huse der
fra 1898 til 1940. Siden har blandt
andet Luftværnsregimentet,

Københavns ridende politi og
Forsvarsakademiet boet på Øster-
brogades Kaserne. Børne- og
Ungdomspædagogernes Pen-
sionskasse vil bruge kaseren til
boliger, erhverv og kulturelle
aktiviteter.
Kilde FOV NYT

VINTER I KROATIEN

KOMMISSION TIL
KROATIEN FOR AT FORBE-
REDE DANSKERE PÅ DEN
KOLDE KROATISKE VINT-
ER Hærens Operative Komman-
do forventer en kold og hård
vinter for de danske FN-soldater
i Kroatien. Temperaturene i de
bjergrige egne kan nå ned på bey-
delige minusgrader. Hærens Op-
erative Kommando og Hærens
Materiel Kommando har derfor
haft en kommission på fem office-
rer til Kroatien for at vurdere,
hvordan danskerne kan være bedst
muligt forberedt på vinteren.
Kommissionen har først og frem-
mest skulle se på, hvordan FN-
soldaternes vandbeholdere kan
holdes frostfri, hvordan kvarter-
erne kan holdes varme og hvor-
vidt danskerne uniformssystem
skal suppleres med ekstra varmt
tøj.
Kilde FOV NYT



BATALJON- CHEF TIL BOSNIEN

OL N.C. Assens, CH/2
TRBTN forlod med kort varsel
bataljonen 12 OKT 1992. OL er
udpeget til at være CH/
LOGISTIK(ACOS G4) i den nye
FN-stab i Bosnien. FN-staben i
Bosnien - benævnt HQ/BHC/
UNPROFOR - vil få til opgave at
støtte og sikre gennemførelsen af
de humanitære opgaver i Bosnien-
Hertzegovina - specielt eskorter-
ing af nødhjælpstransporter. OL
opgaver i staben vil principielt blive
planlægning og koordinering af
den logistiske støtte til de enhed-
er/nationer, der skal løse den
egentlige eskorteopgave m.m. OL
vil blive udnævnt midlertidigt til
OB, så længe han beklæder still-
ingen.
Regimentet ønsker OL held
og lykke i den nye stilling.
OL S. Gildberg vil fra 12
OKT overtage kommandoen over
bataljonen for at gennemføre
bataljonens sidste - men vigtige -
aktiviteter inden hjemsendelse 16
DEC 1992.

NYT FRA 40 ÅRS TRÆNJU- BILÆUM

Hærens Forsynings-tjeneste,
har nu ændret sammensætningen
af standardudrustningen. Hidtil
har alt personel været iklædt stan-
dardudrustning efter een SÆT-
FORT afhængig af den personelk-
ategori, den enkelte tilhørte (9
ialt). Dette er nu ændret således,
at man idag skelner mellem føl-
gende personelkategorier:- Per-
sonel, der før 1 JAN 1991 var
omfattet af selvbeklæderordnin-
gen. Personel, der er udnævnt til
OF, CSG eller SSG efter 1 JAN
1991. Øvrigt tjenstgørende per-
sonel. Disse personelkategorier
skal være iklædt standardudrust-
ning efter samme princip, idet alle
nu iklædes efter tre SÆTFORT
således:- Standardudrustning, ka-
mpuniform M/84.-Fredsnorm,
standardudrustning.-Supplement
til fredsnorm,
standardudrustning. Pind 1 og 3
er ens for alle personelkategori-
er, mens fredsnormerne er for-
skellige afhængig af
personelkategori. Ovennævnte
indebærer, at der i nær fremtid
skal foregå en omklædning af alt
personel, idet nogle munderings-
genstande skal aflæves og an-
dre udlæveres. For personel af
reserven med rådighedspligt bety-
der dette, at personellet skal
iklædes som det tjenstgørende
personel. Regimentets materi-
elkontor vil på senere tidspunkt
barsle med en tidsplan for
omklædningen samt en detaljeret
oversigt over, hvad den enkelte
skal aflævere, og hvad der skal
udleveres til den enkelte.

Et sjældent jubilæum fandt
sted den 11 NOV 1992. Denne
dag kunne seniorsergent I. J.
Markussen fejre 40 års trænjū-
bilæum. Seniorsergenten blev
nemlig 11 NOV 1952 indkaldt til
1/2 Trænafdeling. Han blev 25
JUL 1953 udnævnt til kor-poral
og sergent 24 APR 1954. Ud-
nævnt til oversergent 24 APR
1955.

Seniorsergenten har gjort
tjeneste ved et stort antal af
Sjællandske Trænerregiments
enheder i perioden fra sin
indkaldelse til medio 1976 fra
hvilket tidspunkt han har gjort
tjeneste ved Hærens Træn- og
MP-skole og Jyske Trænerregi-
ment.

TRÆNSOLDATEN og
Sjællandske Trænerregiment øn-
sker TILLYKKE med jubilæet.

MIDLERTIDIG UDNÆVNT TIL OBERST

Oberstløjtnant N.C. Assens til-
lægges midlertidig grad som
oberst (HRN) fra den 09 OKT
1992, os så længe pågældende
forretter tjeneste som
afdelingschef ved kommandoen
for De Forenede Nationers
styrke i Bosnien/Hertzegovina.

KURSUS I ENGLAND



Mellem venner på ladet af militær lastbil

FIRE DANSKE RÅDIG-HEDSSYGEPLJEJERSKER PÅ MILITÆRTRÆNINGSKURSUS I ENGLAND.

Med 257 South General Hospital på observer on the job training i Fremingtonlejren, North Devon i tiden 4-20 september. På foranledning af reserveofficers foreningen har Ulla Reinholdt, ansat ved hospitalstogene i Fred-erica, Flemming Laulund, Prin-sens Livregiment, Ann Bøje, Bornholms Værn og Underreg-nede, Susse Abelgren, Sjælland-ske Træneregiment, med stor formøjelse deltaget i 257 General Hospitals årlige træningslejr i Fremingtonlejren North Devon på Englands Sydvestkyst. 257 South General Hospital er et mil-itært hospital med base i Chelsea, Lon-don. Vi var omkring 150 personer, mænd og kvinder afst-ed. Offi-cersgruppen udgjordes af sygeplejersker, jordmødre, anæstesisister og læger og vi fire blev da også straks udnævnt til

kaptajner ved ankomsten. Det havde både fordele og ulemper. Fordelene i form af bedre indk-vartering og messerforhold, ul-empene i form af, at det ikke er velset at tale kammeratligt til ikke-officerer i tiden, hvilket om trent er umuligt med det enormt tætte samarbejde man var tvunget til at have for at klare skærene. De menige bestod af folk med vidt forskellige civile uddannelser, som fungerede som sygehjælper/ sygepassere o.lign. Vi blev op-delt i A og B kompagnier, ialt otte "platoons", delinger som gennem de to uger kurset varede skulle konkurrere indbyrdes med hi-nanden. Denne camp var ikke en træning i militærhospitalets funk-tioner, men ren militærtræning, for at sygehuspersonalet skulle kunne sætte sig ind i hvilke stra-bader soldater kan blive udsat for og lære at forstå, hvorfor de reagerer som de gør. Det kom lidt bag på een at det var så hård og gennemført militærtræning sel-vom jeg på forhånd havde set programmet. Der var ingen krære mor, men en trøst var det at en-glænderne selv, aldrig før havde været udsat for noget lignende. Vi fik virkelig indlevelse i hvad en soldat i værste tilfælde kan blive udsat for. Hver morgen startede kl. 0615 med tre kvarters FUT. Efter morgenmaden, ekcersits af variende længde alt efter dagens øvrige program. Ekcersitsen kunne sagtens strække sig over flere timer, så det fik vi ihvertfald lært, hvilket også ses tydeligt på min uniformsjakke; Undersiden på overarmene er fuldstændig optrejet af slitage, da en-glænderne bruger at svinge ar-mene op til hagehøjde. Vi øvede bjergbestigning på en lodret mur, og rapelling ned fra samme mur, min største bedrift, da jeg alle dage har haft en panisk angst for højder. Vi lærte kortlæsning (og marcherede 20 km efter kort), at bruge kompas, at adskille, rense samle og naturligvis betjene et maskingevær. Vi fik undervisning i windsurfing, i at betjene sejl-både, og landsætning med amfi-biekøretøjer, samt redning med helikopter stillet til rådighed af RAF. Vi knoklede os gennem forhindringsbaner og marcher med og uden fuld oppakning, og lærte angrebsteknikker og obser-vation - alt sammen for at forbe-rede os til den store afgørende øvelse, 2 1/2 døgn på den vilde Budmin Moore, som er en kæmpe fredet hedesutrækning, et kuperet istidslandskab med vandløb, sumpe, kviksand og fårelort over-alt. For at få en lille forsmag på hvad der ventede os på Budmin moore, tilbragte vi et døgn i den

maltrakteret, da de engelske sol-dater kom fra alle sider og vi var vel nedkæmpet i løbet af en små 20 minutter. Herefter gik tiden med at prøve hinandens våben. Garanden blev af en brite som "a Fucking elephant gun" hvilket var i sin gode ret taget engelsk-mændenes våben i betragtning. Herefter brød vi op og retumre-rede trætte til Farum Kaserne. Konklusionen er herefter at det vi forstår os på som udlevering af ammunition spiller udmær-ker medens skyttegravskrig mod gale englændere er noget vi burde holde os fra. Men alt ialt en udmærket øvelse, hvor vi fik prøvet en masse af vore fær-digheder.

MG A.H.Hansen FSKMP

92

BOULD GROUSE

Set med en Sanitetsofficers øjne

BOLD GROUSE 92
Set med sanitetkompagniets øjne. SANKMP havde varmet op til NATO-øvelsen ved hjælp af to kompagni- øvelser, hvilket gjorde, at da start-skuddet gik mandag morgen/formiddag var SANKMP bare klar. Den første opgave KMP skulle løse, var at komme fra FAKAS og sammen med resten af 2. TRBTN ned til området omkring Haslev, hvilket forløb uden problemer. Det var allerede mandag aften. da KMP fik krigens at mærke (før den var gået igang), da der begyndte at komme et væld af sårede ind til 2 HFBSEK, der var den åbne HFB. Denne strøm af sårede fortsatte jævnt natten igennem ind til tirsdag morgen. Imens lå 1 HFBSEK og SANDEL og samlede kræfter i byen Algestrup 8 km Nord/Øst for Haslev. SANDEL blev tirsdag morgen sendt ud for at støtte kamp-BTN. En opgave som SANDEL er eksperter til at løse, og derfor følte SANDEL sig ikke belastet på noget tidspunkt af øvelsen. Tirsdag morgen byttede de to HFBSEK plads, således at 1 SEK kom til Haslev for at være åben HFB, mens 2 SEK blev trukket tilbage så de kunne få noget ro og få genforsynet SANFS. Strømmen af sårede varierede lidt i dette døgn, men PSN fik dog rig mulighed for at få øvet deres sprogkundskaber, da der både kom engelske og tyske sårede, samt tyske ambulancer.

Da tiden nærmede sig onsdag morgen var FJ ved at blive slået tilbage, og der blev så plads til den åbne HFB i Skelby ved Susåen. Her rykkede 2 SEK hen, hvor det viste sig at de skulle være åbne i over 30 timer. I den periode prøvede SEK at arbejde sammen med 1 WESEX. Derudover var de også vidner til at FJ lavede LULA med 6 HELI 800 meter fra deres OMR, hvilket skabte en del spænding i OMR, det kunne jo være, at man endelig fik FJ at se. Dette skete dog heldigvis ikke. AMBDEL var hele øvelsen igennem, ligesom SANDEL, afgivet til diverse AFP, hvor de i en stadig strøm kørte sårede fra AFP til den åbne HFB. Torsdag morgen begyndte det at gå tilbage for vores styrker, derfor skulle 1 SEK åbne HFB i Førsløv 10 Km NE for Skelby. Øvelsen nærmede sig sin slutning, og det samme gjorde det med antallet af sårede, så da KMP fik gas fredag morgen havde vi ikke set en såret i seks timer. Øvelsen sluttede uden at KMP havde lavet nogle særlige markskader eller andre uheld. Alt i alt havde KMP en god øvelse.

H.S.FISCHER PL SANOF



BOULD GROUSE

Øvelsen set med en menigs øjne

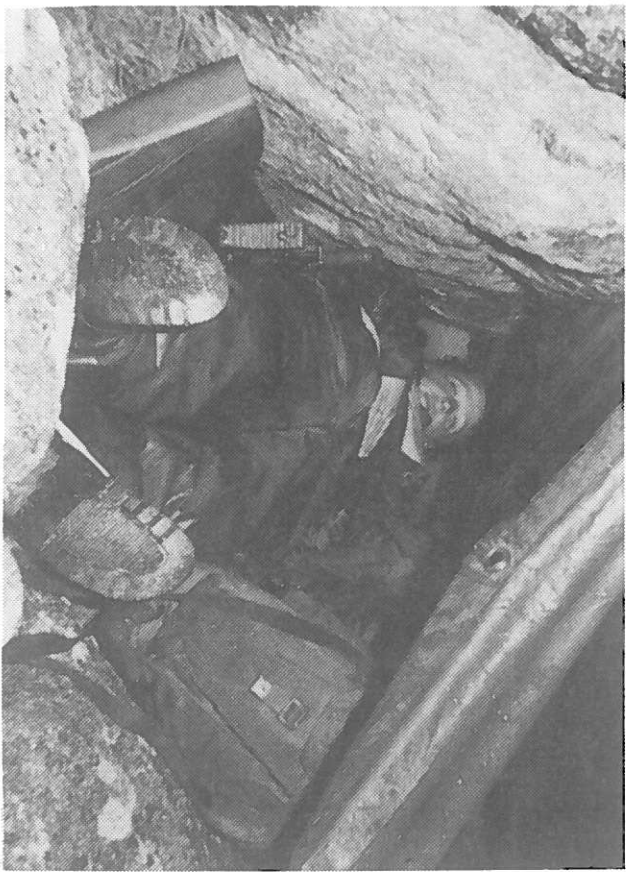
dræn, kloakeing, opfyldning til veje, P-pladser, arbejdstelte, beboelse etc.. Og der er langt til materialer, samtidig med at UN-PROFOR transport- og maskinkapacitet er begrænset. Desuden venter vi en del supplerende vinterudrustning, blandt andet termotragter og ansigtskærmene til vore patruljefolk. Der er med andre ord nok at gøre og god grund til, at vi holder os vågne og opmærksomme i DANCON. Vi har været fjerne og betænkelige tilskuere til drøftelserne hjemme af nye styrker til det tidligere Jugoslavien. Vi håber, at en bataljon meget snart må blive sat ind til beskyttelse af den muslimske enklave nord for Bihać. Det, føler vi, vil kunne bidrage til stabilisering i et område, som umiddelbart synes meget truet. Vi er raske i DANCON, og tjenesten er spændende og udfordrende, men vi ser og mærker alvor omkring os. Det bedste De, som har læst denne lange beskrivelse, kan gøre for mig, er at sende en hilsen til ham eller hende i DANCON, Det tænkte på, da de læste overskriften. Alle mine folk ønsker brev - jo flere jo bedre ! Med venlig hilsen J. Greve

ChefDANCON2/UNPROFOR



Her følger en beretning af en soldats erfaringer fra øvelse Bold Grouse 92. Framandag den 21.09.92 til fredag den 25.09.92 deltog jeg hos ammunitionsdelingen 1.FSKMP som kører på en af dennes køretøjer. Mandag den 21 SEP 92. Efter at have lastet vores lastbiler med delingsmateriel samt diverse/drikkegenstande satte vi kursen mod Storgård som lå i det idylliske Terslev. Omfanget af øvelsen havde ingen rigtig forestillet sig, men dette kom senere. Mandag gik med sløring, udlægning af kabler samt posttjeneste, sidstnævnte en funktion som er tåleligt i dagslys, men knap så spændende om natten, hvor ens nattesøvn i den der til indrettede sovepose, er mere bekvemt. Derudover gik mandagen med udlevering af ammunition til brigadens øvrige enheder. Tirsdag den 22 sep 92. Til forveksling gik tirsdagen ligesom mandagen, dog var der bare lidt flere udleveringer samt mere posttjeneste, da flere blev sendt på genforsyning hos 4.ECH i Jyderup. Dette til yderligere gene for de tilbageblevne soldater som derfor ikke længere kunne slindre den. Onsdag den 23 SEP 92. Onsdagen startede som tirsdagen sluttede men, hverdagen kom hurtigt igen, da vi pludselig skulle flytte område. Det vil sige halvdelen af delingen fik travlt, der skulle afsløres i en fart og flyttes til et AUS tæt på fjendens

linier på den "forkerte" side af Susåen. At det blev den forkerte side blev en realitet, da fjenden senere fremrykkede, besatte, bortsprængte broer således at vi på et tidspunkt befandt os bag fjendens linier. Dette var knap så godt og vi kunne da også konstaterer at der ikke var nogen køretøjer at udlevere til. Vi var i et par timer i højeste beredskab, for hvem ville tages til fange af en brite, tysker eller det der ville være værst, en garder. På et tidspunkt blev en bro åbnet og vi kunne få pakket sammen. Dette skete temmelig hurtigt, og ville være en fryd for øjet hos enhver delingsfører i forsyningskompagniet. Vi rykkede til området ved Farendløse, hvor delingen igen var samlet. Tirsdag den 24 SEP 92. Denne dag gik med udlevering samt gravning af skyttehuller på en mark. Nu skulle fjenden have tørt på. Vi havde ihvertfald gravet os godt ned, og intet var overladt til tilfældighederne. Fjenden skulle ihvertfald være meget snedig for ikke at blive udryddet totalt. Fredag den 25 SEP 92. En sorgens dag for det royale danske FSKMP, det der skulle være et festfyrværkeri af fjendtlige døde soldater blev til døde på vores side. Det viste sig nemlig at fjenden blev landsat med helikopter istedet for at køre frontalt ind i vore stillinger. Der var bare ingen nåde hos de engelske kamppdommere og vi blev nærmest



Forfatteren i bivuk på Dudmin Moore - sengekammeraten var mit maskingevær

første uge i yderste klitrække ved havet. Sove i vores bivuker blev det ikke så meget til. Dagen igen nem marcherede vi med oppakning, og blev tæsket igennem med angrebsteknikker gennem sandet fra klit til klit dagen lang. Om natten havde vi vagttumus, for fjenden i form af SAS'erne angreb os med thunderflashes så det endte med at hele min deling onkorn, mens jeg sad vagt på toppen af en klit - rar tanke!!! Iskoldt var det, sandet fløj overalt så man ikke kunne holde ud at have øjnene åbne ret længe ad gangen og kl. 0500 var der oppakning og 40 minutters march til bage til opsamlingsstedet igen med fuld oppakning, og efter en nat uden ret megen søvn. Da vi kom tilbage til lejren, havde vi 1 time til at gå i bad og skifte til træningstøj, og så blev vi sat af et sted ude ved kysten og skulle så vandre 12 miles=20 km. gennem det stærkt kuperede kystlandskab til et opsamlingssted. Jeg sov

temmelig godt den nat, det gjorde jeg faktisk hver gang jeg fik lov til at komme i nærheden af min seng, og jeg lærte at soldatens første bud er: sov når du kan, hvor du kan jeg sov på ladet af lastbiler og kunne nemt have sovet stående hvis jeg da havde fået lov. Der var hverken tid eller kræfter til hjemme, mit største problem var oftest hvor jeg skulle sætte fodden for at tage det næste skridt. Som sagt var højdepunktet Budmin moore. 2 1/2 døgn øvelse hvor vi i tåge og regn vadede gennem disse øde og rå hedes-trækninger, sov i bivuk-den smule vi fik lejlighed til at sove konstant på vagt overfor "fjenden"-igen SAS-folk. Mange bukkede under på grund af hypotermi eller forvredne eller brækkede ben. Efter det første døgn blev jeg taget ud gennem våd til skindet, det danske regntøj kunne slet ikke holde til den konstante sildende regn. Da jeg var i fin form blev jeg istedet sat i vagt

på feltlazaret og sov mindre end dem der blev derude fordi dem konstant kom til skade komme folk ind natten igennem. Det var forrygende hårdt, men også utroligt tilfredsstillende. Aldrig i mit liv har jeg på så kort tid lært så mange ukendte sider af mig selv at kende, aldrig overskredet så mange af mine egne grænser og aldrig kommet så tæt på ukendte mennesker på rekord tid. Min deling havde et fantastisk sammenhold, de blev min familie i den tid, og jeg var ved at revne af stolthed da det den sidste dag viste sig, at vi havde vundet konkurrencen med et stort spring ned til de andre delinger. Så det gjorde ikke så meget at vores kompagnitabte. Jeg lærte virkelig hvad en høj moral og et tæt sammenhold kan gøre. Nu er der nok mange der vil spørge om hvad en råddighedssygeplejerske skal med et sådant kursus. Fænomenet råddighedssygeplejersker i forsvaret er forholdsvis nyt. De første blev ansat i starten af 80'erne og bar ikke engang uniform i starten. Vores militære uddannelse består indtil nu af et to et-ugers kursus, modul A og B på sanitetsskolen på Jægersborg Kaserne, hvor vi lærer om militærets opbygning, lidt om at ekerse, om ABC, om feltlazaret, sanitetsfaglig dokumentation og meget andet på den korte tid. Derefter er der kun forsvarets brevscole kursus at ty til for os sygeplejersker. Således er det første gang at sygeplejersker har været sendt ud på kursus i udlandet. Vores aktiviteter indenfor forsvaret har da indtil nu også været stærkt begrænset, men på



Landsætning med amfibie-køretøjer

bare de 1 1/2 år jag har været ansat er der sket stor udvikling. Man har fået øjnene op for, hvad vi egentlig kan bruges til, bla. på grund af mangel på læger. Vi får nu tilbudt opgaver inden og uden lands og derfor er det vigtigt at vi lærer at begå os inden for systemet, selvom vi er sygeplejersker er vi da ansat i militæret og bærer uniform. Med hensyn til opgaver uden for landets grænser er det bestemt en fordel at have indblik i hvordan andre landets militær hospitaler og lazareter fungerer og at have prøvet at arbejde sammen med andre landes sanitets personel. I golfen var de danske jo en del af et britisk militærhospital, og jeg har hørt flere danske deltagere fra golf krisen sige, at de savnede lidt mere viden om hvordan man begår sig militært. Selv har jeg i det forløbne år undervist på 6 forskellige sygeplejekurser, hvor jeg har fulgt hele kurset og undervist både solo og i samarbejde med militærinstruktører. Det har gået fint, men når soldaterne beg-

TAPPEN-STREG

GAMMEL TRADITION GENOPLIVES MED TAPPEN-STREG PÅ KASTELLET.

En gammel tradition på Kastellet blev genoplivet den 9. september klokken 19.00, da festningen lukkedes med en tappenstreg. Tappenstreg var tidligere regimenternes måde at kalde soldaterne hjem til kasernen, når de var ude at bumle om aftenen. Det foregik ved at sende en lille patrulje ledsaget af en piber og en trommespiller rundt i byen for at gøre opmærksom på, at nu skulle "tappen" slås i tønden, så soldaterne kunne komme hjemad. Tappenstregen på Kastellet den 9. september blev noget større end de traditionelle fem mand. Sjældansk Livregiments Musikkorps og Danske Livregiment deltog med ialt 78 mand. Tappenstregen begyndte ved hovedvagtens og gik ad Esplanaden, forbi Sjældands Ravelin, gennem Norgesporten til Kirkepladsen. Her gav musikkorps et koncert under ledelse af musikdirigent Mike Cholewa. Tappenstregen er arrangeret af den danske afdeling af International Military Music Society.

Kilde FOV NYT

Sussie Abbelgreen

en opgave for FN flygtningehøjkommissariatet, som endnu er stærkt underbemandet i Sektor Nord.

Skyderier

På grænsen til den muslimske enklave i Bosnien har vi observationsposter og patruljer fra to kompagnier, som hver dag rapportere om ildkampe mellem muslimer og serbiske enheder. På en del af vor grænse mod enklaven er der trængt en serbisk enhed ind fra Bosnien mellem DANCON og muslimerne, og vi har fulgt deres kampvognes ildafgivelse og besvarelse med morterer og maskinkanoner fra muslimsk. Herfra kan vi også i det fjerne observere serbiske flyangreb mod Bihac og artilleribeskydning mod andre mål på den muslimske side af Una, hvor FN endnu intet mandat har. Længere mod nordvest, langs vor grænse mod den nigerianske batalion har vi set forbitrede kampe mellem serbere og muslimer, som hidtil har levet sammen i det muslimske område. Det er til tiden foregået lovlig tæt på en af vore observationsposter, og trængte serbere har lejlighedsvis søgt dækning så tæt om posten, at den er kommet i skudlinjen. Men begge parter er flinke til at give os uforbeholdne undskyldninger - som vi mener er oprigtige - når den slags sker. Hidtil har der næsten udelukkende været benyttet håndvåben i dette opgør, som udtrykker en stadig voksende uforsonlighed i områder, hvor der før var ret roligt. På grænsen mod Kroatien er der normalt ro, men

overalt har vi daglige skyderier. Man fejrer, at de er kommet hjem fra fronten, holder barnebåb, bryllup eller blot er feststemte og ofte busede. Og der findes våben overalt. Som chef er jeg i virkeligheden mest bekymret for skyderier i drukkenskab. De mest provokerende tilfælde kan vi dog få politiet til at tage sig af.

Vinterforberedelser

FN mandat her løber foreløbig til april. Der kan komme en streng vinter i mellemtiden. Den vil normalt starte med regn i oktober-november, hvorefter december-januar kan blive meget kolde. Områdets ringe udvikling og ødelæggelserne i DANCON område har gjort det umuligt at bringe styrken under tag, her findes simpelthen hverken huse, fabriks- eller lagerbygninger og lign., som vi kan anbringe os i. Der er end ikke plads, hvor vi uden først at drøje grundtanken undgå at køre fast i det bundløse ælte, lejorden forvandles til, når regnen sætter ind. Og vi har oplevet den i Derfor tilføres UNPROFOR nu præfabrikerede, containerlignende huse i stort antal. I DANCON kan vi selv sætte dem op i modsætning

til de fleste andre kontingenter. Og vort ingeniørtachment er formidabelt med håndværktøj og den ene kran, vi råder over. El-emethusene er ca. 2,5 x 6 meter, og de skal opvarmes med el - som vi også selv må fremskaffe på generatorer. Vi forventer at få tilstrækkelige medbeholdninger, køkken- og messebygninger foruden arbejdstelte, men klargøringen er en kamp med tiden og de vejforhold, vi må forudsæ. Alene isolering af vandtænke, til og afløb, forsyninger, tekniske installationer og telet er et omfattende arbejde, som nødvendigvis må planlægges ud fra temmelig skræppe frostgrader. Dette har DANCON fået hjælp til fra Hærens Materielkommando, ligesom et hold fra Forsvarets Bygningssjæfneste netop har støttet os ved projekteringen af et fælles om-



De danske soldater er veltilde i Kroatien. Foto: Kalle Press.

råde på en mark for de 260 mand og tunge køretøjer i DANCON stab og stabskompani. Det ser flot ud på papiret, men vi har et meget stort arbejde at udføre med

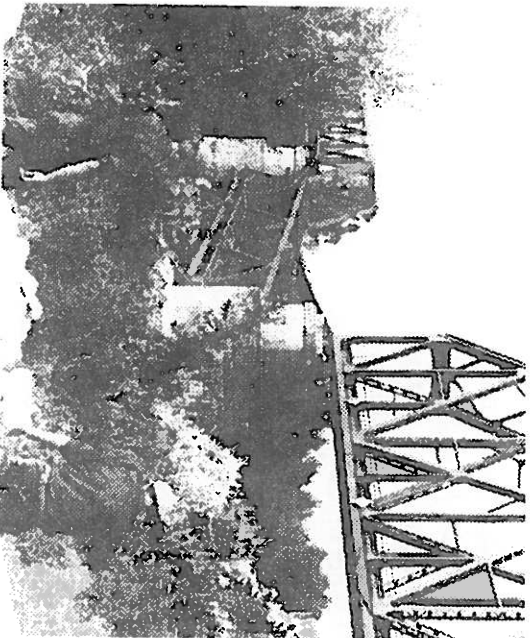
standslinien. Imidlertid er der opstået helt andre problemer på grund af situationen i Bosnien-Hercegovina, hvor krigen nemlig først er blusset op efter aftalen om indsættelse af UNPROFOR. DANCONE har en grænse på godt 90 km mod Bosnien. Heraf forløber ca. 30 km i et uvejsomt, skovklædt bjerglandskab mod den muslimske enklave nord for Brhac i det nordvestlige Bosnien. De øvrige 60 km af grænsen vender mod serbisk Bosnien og følger floden Una. I enklaven, som er på størrelse med Bornholm er ca. 300.000 muslimer trængt sammen uden forbindelsesveje gennem omklamringen af de fjendtlige serbiske områder, serbisk Nordvestbosnien og serbisk Krajina. Som bekendt fra de danske medier foregår der fortsat etniske udfensninger i Bosnien-Hercegovina. Hvem, der herunder er tabere, afhænger af, om serbere, kroater eller muslimer har magten. Da de tre befolkningsgrupper andre steder lever fædeligt sammen, synes udrensningerne tilfældige og afhængig af det lokale (kommunale) styre.

Flygtningeproblemet

DANCONE er blevet involveret i følgerne af presset på den muslimske befolkning i Bosnien. FN flygtningehøjkommissariat har afvist at bidrage til etniske renninger i Bosnien-Hercegovina ved ikke at acceptere de store flygtningekonvojer, der har været tilløb til, fordi det kunne tilskynde til disse grove handlinger. De foregår imidlertid stadig, og mange muslimer søger over

grænsen fra Bosnien, enkeltvis eller i mindre grupper til blandt andet DANCONE område, uanset at de synes uvelkommen alle vegne. Det groveste tilfælde, vi har været involveret i, angik en gruppe på 54 muslimske mænd på mellem 20 og 35 år, som var gået over floden Una og ind i DANCONE ansvarsområde. Hvor disse mænds familier er, kan vi kun gisne om. Gruppen blev opdaget af miliciaen, som skød på dem. To af dem blev dræbt inden DANCONE nåede at gribe ind. Gruppen var bevæbnet, men virkede i øvrigt helt uprofessionel trods påstand om, at det var muslimske specialtropper, de såkaldte grønne baretter. Om afte-
nen var miliciaen klar til at undersøge det skovområde, gruppen var fundet i, men ventede til kl. 1200 den følgende dag, mod at vi overlod de medlemmer af gruppen til politiet, som hen-

meget til overtalelsen. Vi kom indenfor den ring, miliciaen havde etableret om området, og fik efter at vor tolk med megafon havde orienteret ud i mørket om situationen, kom yderligere fire af gruppen til os den følgende morgen, heraf endnu en såret af skud. Miliciaens rensning gav ikke resultat, og vi ved nu, at 37 af gruppen slap videre over floden Sava til Kroatien. Seks af gruppens medlemmer er i politiets varetægt, og deres sag følges af flygtningehøjkommissariatet, men en såret er på vores hospital. Jeg var stolt af vore soldater og befalingsmænd - de var rolige, hurtige, effektive og overbevisende. Men vi var skidt tilpas ved afleveringen, som var nødvendig, fordi gruppen var bevæbnet. Et andet sted har vi haft en hård såret muslim, som ikke turde lade sig behandle på hospitalet. Hans behandling var uhyggelig. Han efter-



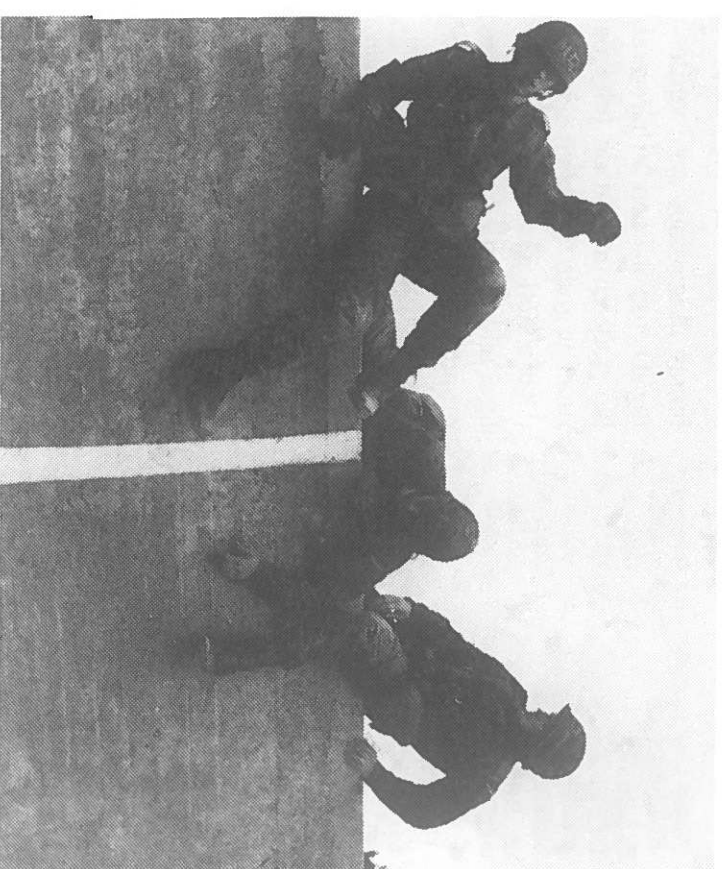
to ugers ophold og tilsyn af DANCONE sanitetspersonel nu med højkommissariatets mellemkomst blevet overgivet på den kroatisk grænse til sin far, som man fik kontakt med i Wien. Et tredje sted hjælp-
er vi en gruppe mennesker, som langsomt er vok-

sender sig til os. I mellemtiden havde vi trukket danske FN-soldater til området fra de øvrige kompagnier, hvilket sammen med vore pansrede vogne bidrog

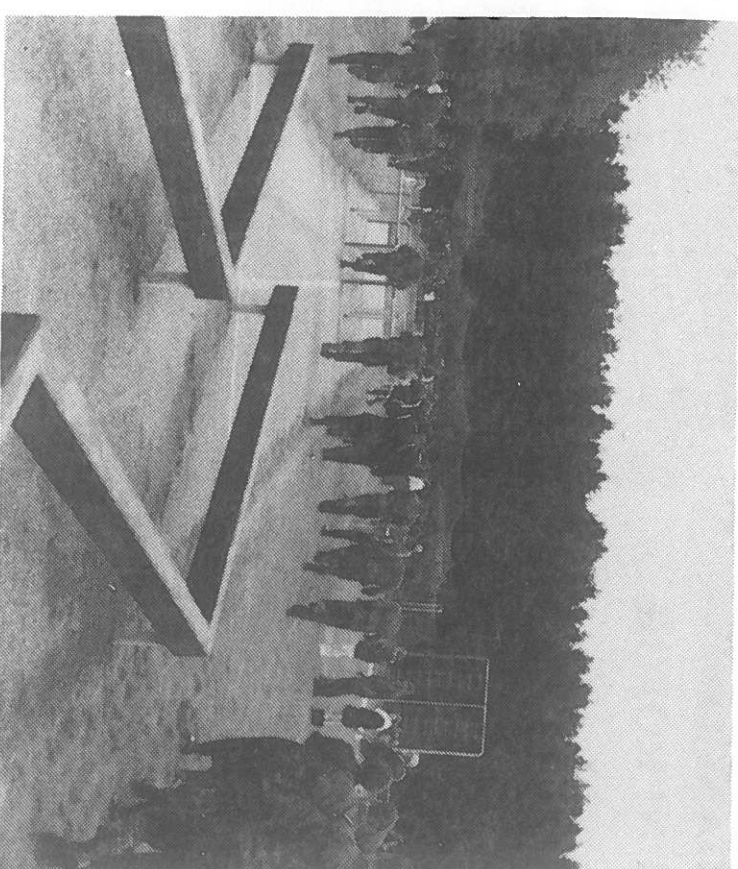
set fra tre til nu tyve (kroater og muslimer) med mad, tæpper og telt, mens deres ønske om at rejse videre behandles. Vore muligheder er desværre begrænsede; det er

BESØGSDAG VED STRR

Lørdag den 5. september, stod porten åben for alle de besøgende til kasernen. Traditionen tro startede dagen med gråvejro og småbygger. For så ved vagtskifte, at skifte til solskin. Der var lagt et program, der kunne give de besøgende et glimrende indtryk af forholdene på kaserne. Og ikke mindst give et positivt indtryk af de dygtige soldater. Programmet indeholdt således besøg ved kompagnierne, hvor stueeftersyn og appel kunne følges i detaljer. Netop ved stueeftersynet afslørede mange soldater, overfor mor eller kæreste, at de har ordenssans. I forbindelse med paraden, kunne man overvære den førerløse motorcykel. Altid et sjovt indslag. Efter paraden viste kompagnierne, drivmiddeldetachementet og køreskolen på forskellige stande, hvordan de løste deres opgave. Her fik de besøgende lov til at "røre" ved materiellet og prøve noget af det. Ved forhindringsbanen havde regimentets uddannelsessektion en lille FN stand, hvor der blev fremvist fragmentsvæst samt den nye hjelm. Der stor interesse for det nye udstyr og FN fra såvel besøgende som personellet. Dagen sluttede, også traditionen tro, med et kampmoment på øvelsespladsen.

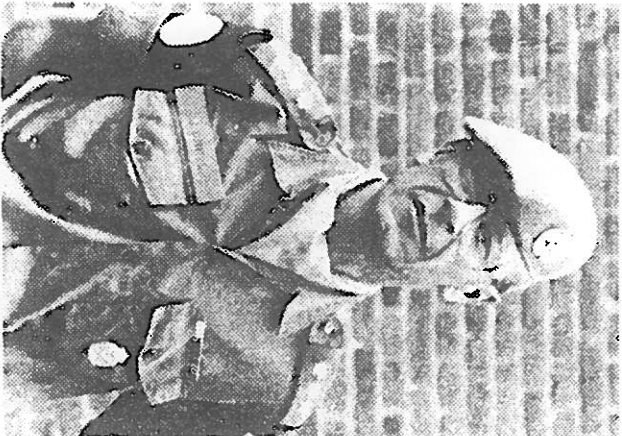


Indtryk fra forhindringsbanen
(Foto Trensoldater)



DANCON/UNPROFOR

(Danish Contingent/United Nations Protection Force)



Oberst J. Greve, chef for Dancon 2/UNPROFOR.

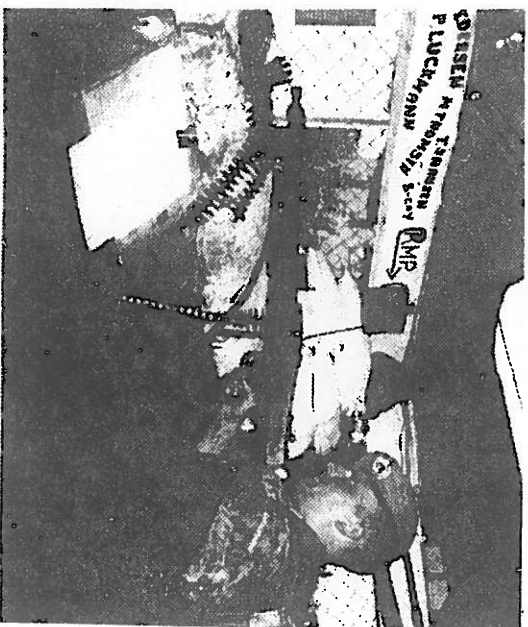
Foto: Brian Larsen

Situationen ved DANCON/UNPROFOR

Der vil være nogen, denne overskrift rykker i, og det er til dem, denne artikel henvender sig. Forældre, kærester, koner og andre pårørende eller læsere, som har almindelig interesse i, hvordan det går de 859 tjenstgørende ved denne styrke, som jeg er chef for. Jeg ved, at de bekymrer sig for os, blandt andet fordi kontakten hjemad er sparsom, og fordi der en risiko ved tjenesten her. Men jeg kan forsikre Dem, at det, der ligger mig mest på sinde som chef, er at få alle i kontingentet helskindet hjem, når vores tjeneste slutter her. Denne artikel er et

bidrag til læsernes egen vurdering af netop risikoen. Vi har været her godt en måned og føler os rimeligt gode til jobbet, selv om det er anderledes end det vi egentlig er uddannet til. Men netop den grundlæggende danske militære uddannelse har vist sig at være en ganske afgørende forudsætning for tjenesten her, og den er blevet suppleret med en uddannelse af nogle ugers varighed, som rettede sig direkte mod denne tjeneste. Det er mit indtryk i dag, at vi er bedre forberedt på denne opgave end de fleste øvrige kontingenter i UNPROFOR. Det er vi også hvad materiel og udrustning angår.

delse af republikken som selvstændig stat. I vort ansvarssområde var langt den overvejende del af befolkningen serbere. Efter den kroatiske uafhængighedserklæring opstod der kampe mellem serbere og kroater, idet begge parter ønskede dominans i området. Under kampene blev de respektive mindretal fordrevet fra deres huse og fra området, og de er i dag enten flygtninge eller genhuset som "displaced persons" i Bosnien, Kroatien eller Krajina, som sammen slutningen af de vestlige området i Kroatien med serbisk dominans kalder sig. Halvdelen af UNPROFOR er indsat i Krajina for at bevare den fredsaftale, som blev etableret mellem Kroatien og Serbien under oprøret. DANCON ansvarssområde omfatter 1200 kvadratkilometer af Kroatien. Her



Nærskning af kontrolpost.
Foto: Kelle Press.

Baggrunden

Vi befinder os i den del af Kroatien, som gjorde opstand efter den internationale anerken-

findes næsten ingen industri, kun smålandbrug. Her er ingen højere skoler, kraftværk eller etagebyggeri, men dårlige veje og fattigdom i de to kommuner, Kostajnica og Dvor, som udgør hovedparten af vort ansvarssområde, og hvor en månedsløn på 300 kr. er god.

Områdets ressourcer omfatter skov, især eg, men på grund af meget vanskeligt terrænforhold kan hovedparten ikke udnyttes. I hver af de to kommuner var der før krigen knap 15.000 indbyg-

gere, hvoraf serbere udgjorde et flertal på henholdsvis 62 og 80%. Antallet i dag er omtrent det samme, fordi kommunerne nu huser nogle tusinde flygtede serbere. I forbindelse med oprøret genoplives det gamle had mellem serbere og kroater, som havde luret siden 2. Verdenskrig. Man har næsten systematisk ødelagt kroaters huse for at undgå at få de tidligere beboere tilbage. Hvor man før var naboer, er der nu knap en bebyggelse uden ruiner, som følge af sprængning og afbrænding. Visse steder står hele landsbyer som gabende tomme, sodsværtede ruiner, og vi har svært ved at vænne os til synet. Men vi ser også levende landsbyer og helt uberørte steder oppe i bjergene. Og skønt store dele af den lokale befolkning er dybt berørt af opgørets rædsler, ser vi mange glade og tilidsfulde mennesker, som vinker til os, når vi kører forbi. De egentlige kampe her sluttede netop i disse dage for et år siden, og man har den 12. september fejret etårsdagen for betielsen af Kostajnica, og vi oplever nu, at meget af det oprindelige liv vender tilbage. Men vi har hver især vor opfattelse af fredens skrøbelighed. Man er begyndt at rydde op i murbrokkerne, men man gør ikke meget ud af elleddningerne, for hele området står fortsat uden elforsyning, og jernbanen er groet til.

Opgaven

UNPROFOR mandat pålægger os tre hovedopgaver inden for vort ansvarssområde - og så "alt det andet". 1. Vi skal

overvåge vort ansvarssområde for at se til, at de våben og enheder, som fandtes her så sent som i juni, og som efter våbenstillandsaftalen er sat i depot eller hjemsendt, ikke dukker frem igen. 2. Vi skal sikre, at der ikke kommer nye enheder eller våben og andet krigsmateriel ind i vort ansvarssområde udefra. 3. Vi skal støtte kontrollen i græseområdet mellem Krajina og Kroatien, (de såkaldte Pink Zones), for at undgå at parterne rykker ind med styrker. Vi løser opgaverne med observationsposter, trafikkontrollposter, kørende patruljer og forhandlinger - altid med tolv, for næsten ingen i området forstår eller taler andet end serbiskroatisk. "Alt det andet" er blandt andet at undersøge parternes klager over hinanden, beskyttelse af liv og ejendom, konfiskere ulovlige våben, påtale brug af ulovlig uniformering, og holde kontakt og samarbejde med lokale og militære myndigheder på begge sider af våbenstillandslinien. Og så skal vi løbende passe på os selv og hinanden. Opgaverne var oprindeligt rettet mod forholdet mellem Serbien og Kroatien, men etableringen af Krajina efter våbenstillandsen - omend uden nogen international anerkendelse - har vanskeliggjort UNPROFOR muligheder i to af de fire sektorer mandateret vedrører. DANCON overvåger ca. 45 km af Krijinas grænse mod Kroatien. Og det er kompliceret af, at der foregik kampe efter fastlæggelsen af de områder, FN-styrkerne skulle indsættes i, hvorved de serbiske oprørere i denne del af Kroatien vandt yderligere terræn. Derved

er den egentlige våbenstillandslinje længere inde i Kroatien end sektorgrænserne. Og det, som hindrede vore forgængere på DANCON i at komme rigtigt i gang med opgaverne indtil juni, var netop denne udvidelse af serbisk territorium i Kroatien, som ikke indgik i FN-aftalen, og som man ikke kunne enes om at overvåge. Det er nu en slags ingemandsland, som begge parter hævder adkomst til. Under benævnelsen "Pink Zones" overvåges områderne af FN militære observatører - støttet af UNPROFOR infanterienheder - herunder også DANCON. Situationen i Pink Zonerne er på overfladen normalt rolig - men i virkeligheden eksplosiv, fordi en serbisk grænsesemilicia også bevogter dem. Der er tale om et bevæbnet gendarmeri, som regeringen i Krajina lod opstille, efter at de regulære hærstyrker som led i fredsaf-talen blev demobiliseret. Trods aftalen om, at der kun måtte findes almindeligt civilt politi i sektorerne, er det ikke lykkedes for UNPROFOR at hævde forbudet mod disse gendarmerienheder. Spændingen skyldes, at Kroatien jævnfør dets internationale anerkendelse påstår sig berettiget til at administrere grænsesområderne, som serberne i virkeligheden kontrollerer, da de ligger inden for den faktiske våbenstillandslinje. Kroatien bebrejder FN, at aftalen ikke er gennemført. Serberne hævder på deres side, at UNPROFOR ikke er i stand til at beskytte den serbiske befolkning i Pink Zonerne mod overgreb fra patruljer, som kan sendes ind over våbenstil-